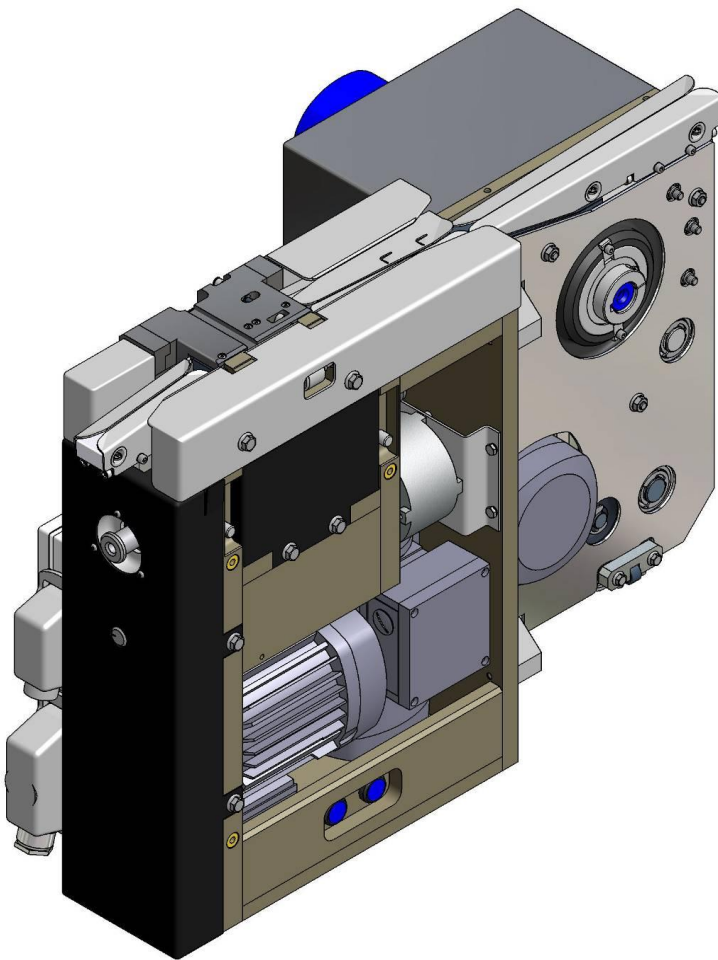


Ersatzteilliste

Spare Parts List

Liste des pièces de rechange



T400/2

090002

**Elektrisches
Umreifungsaggregat
für Kunststoffband**

**Electrical strapping head
for plastic strap**

**Tête de cerclage électrique
pour feuillard plastique**

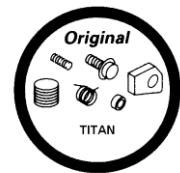
Inhaltsverzeichnis / List of contents / Sommaire

Seite / Page / Page

	Hinweise zur Ersatzteilbestellung.....	3
	Information on how to order spare parts	3
	Remarques pour la commande de pièces de rechange	3
1.	Übersicht - Overview - Vue d'ensemble.....	4
1.1.	Übersicht - Overview - Vue d'ensemble	5
2.	Verschleißer – Sealing unit - Dispositif de fermeture	6
2.1.	Verschleißer - Sealing unit – Dispositif de fermeture.....	7
3.	Verschleißer - Sealing unit - Dispositif de fermeture	8
3.1.	Verschleißer - Sealing unit - Dispositif de fermeture.....	9
4.	Stempelgruppe - Group of dies - Group de poinçon.....	10
4.1.	Stempelgruppe - Group of dies - Group de poinçon	11
5.	Nockenwellengehäuse - Cam shaft casing - Boîtier d'arbre à cames	12
5.1.	Nockenwellengehäuse - Cam shaft casing - Boîtier d'arbre à cames.....	13
6.	Nockenwelle kpl. - Cam shaft, complete - Arbre à cames, compl.	14
6.1.	Nockenwelle kpl. - Cam shaft, complete - Arbre à cames, compl.	15
7.	Stempel 1 kpl. - Die 1, compl. - Poinçon 1, compl.	16
7.1.	Stempel 1 kpl. - Die 1, compl. - Poinçon 1, compl.	17
8.	Stempel 2 kpl. - Die 2, complete - Poinçon 2, compl.	18
8.1.	Stempel 2 kpl. - Die 2, compl. - Poinçon 2, compl.	19
9.	Stempel 3 kpl. - Die 3, complete - Poinçon 3, compl.	20
9.1.	Stempel 3 kpl. - Die 3, compl. - Poinçon 3, compl.	21
10.	Gegenplatte kpl. - Counter plate, complete - Contre-plaque, compl.	22
10.1.	Gegenplatte kpl. - Counter plate, compl. - Contre-plaque, compl.	23
11.	Verschlusseinheit - Friction welding unit - Unité de fermeture.....	24
11.1.	Verschlusseinheit - Friction welding unit - Unité de fermeture	25
12.	Riemenscheibe kpl. - Pulley, compl. - Poulie à courroie, compl.	26
12.1.	Riemenscheibe kpl. - Pulley, compl. - Poulie à courroie, compl.	27
13.	Bandführung Einlauf - Intake strap guide - Guide-bande entrée	28
13.1.	Bandführung Einlauf - Intake strap guide - Guide-bande entrée.....	29
14.	Bandführung Auslauf - Exit strap guide - Guide-bande sortie	30
14.1.	Bandführung Auslauf - Exit strap guide - Guide-bande sortie.....	31
15.	Antrieb – Drive - Entraînement.....	32
15.1.	Antrieb – Drive - Entraînement.....	33
16.	Antrieb – Drive - Entraînement.....	34
16.1.	Antrieb – Drive - Entraînement.....	35
17.	Antrieb - Drive - Entraînement.....	36
17.1.	Antrieb – Drive - Entraînement.....	37
18.	Spannsystem - Tensioning system – Système de tendre	38
18.1.	Spannsystem - Tensioning system - Système de tendre.....	39
19.	Bandführung Einlauf - Intake strap guide – Guide-bande entrée.....	40
19.1.	Bandführung Einlauf - Intake strap guide - Guide-bande entrée.....	41
20.	Verdrahtungsteile - Wiring components - Pièces de câblage	42
20.1.	Verdrahtungsteile - Wiring components - Pièces de câblage	43
	Bestellformular / Order form / Formulaire de commande.....	44

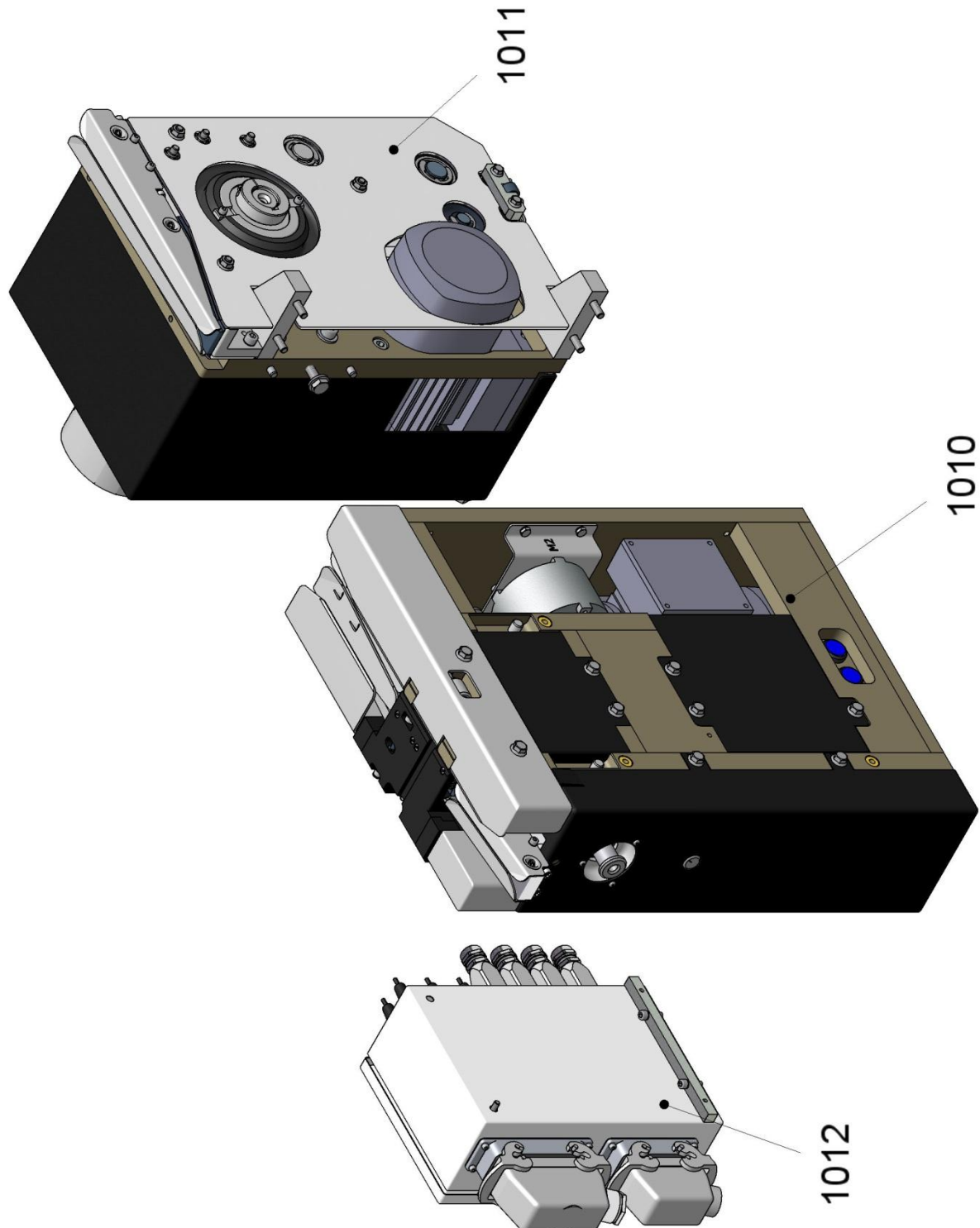
Hinweise zur Ersatzteilbestellung
Information on how to order spare parts
Remarques pour la commande de pièces de rechange

- 🔧 Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste**.
- 🔧 When ordering spare parts please indicate the order number, please use the **order form at the end of this spare parts list**.
- 🔧 Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de commande, vous trouverez à la fin de cette **liste de pièces de rechange un formulaire de commande**.



- 🔧 **Verwenden Sie nur Original – TITAN – Ersatzteile!**
Die Verwendung von anderen als TITAN – Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.
- 🔧 **Only use original TITAN spare parts!**
The use of other manufacturer's parts excludes liability and warranty services.
- 🔧 **Utilisez uniquement des pièces de rechange TITAN d'origine!**
L'utilisation de pièces de rechange d'autre origine exclut toutes prestations de garantie et toute responsabilité.

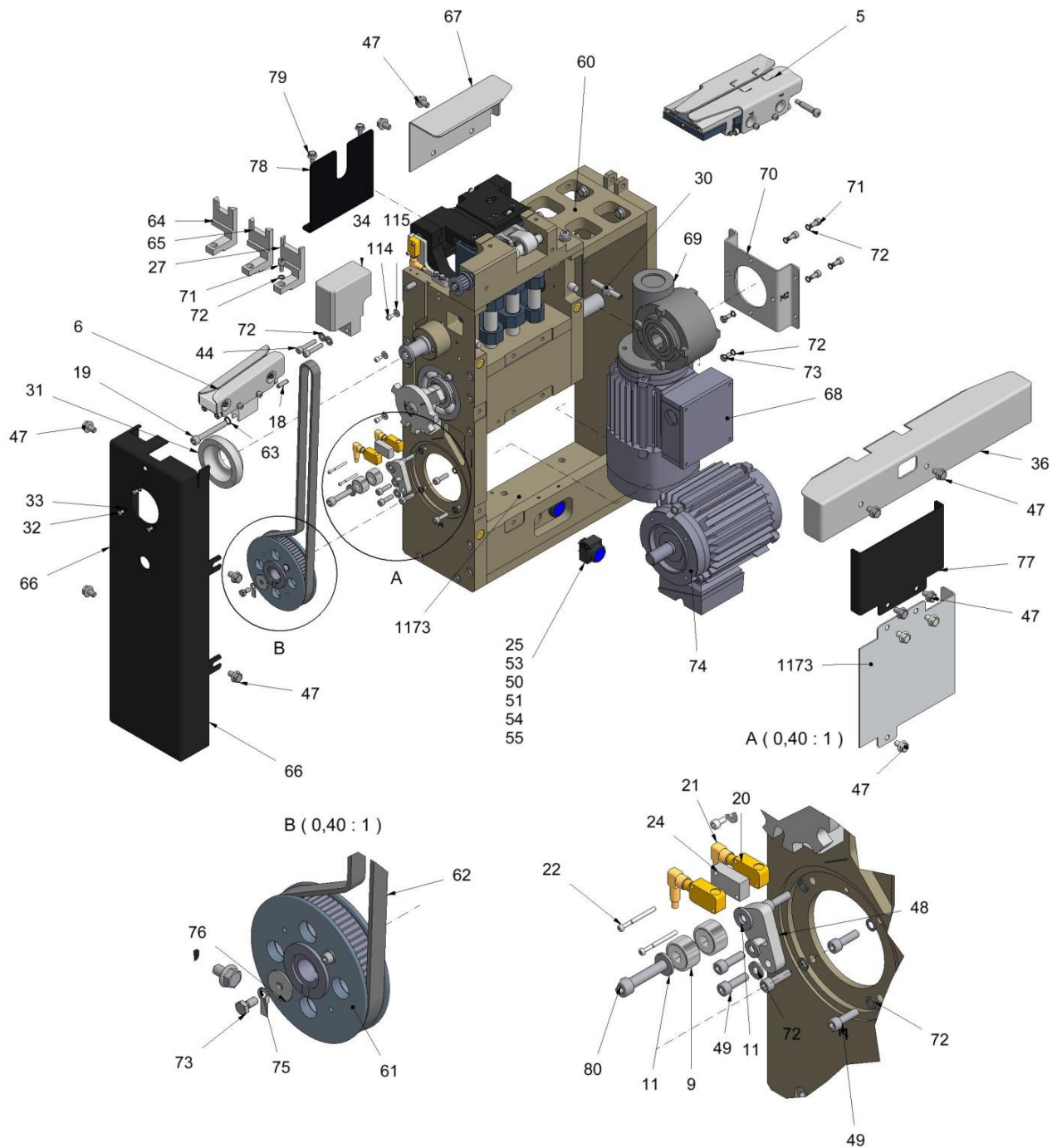
1. Übersicht - Overview - Vue d'ensemble



1.1. Übersicht - Overview - Vue d'ensemble

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1010	4809011015	Verschließer	Sealing unit	Dispositif de fermeture	1	
1011	4809021015	Antrieb	Drive	Entraînement	1	
1012	4809081015	Verdrahtungsteile	Wiring components	Pièces de câblage	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

2. Verschleißer – Sealing unit - Dispositif de fermeture

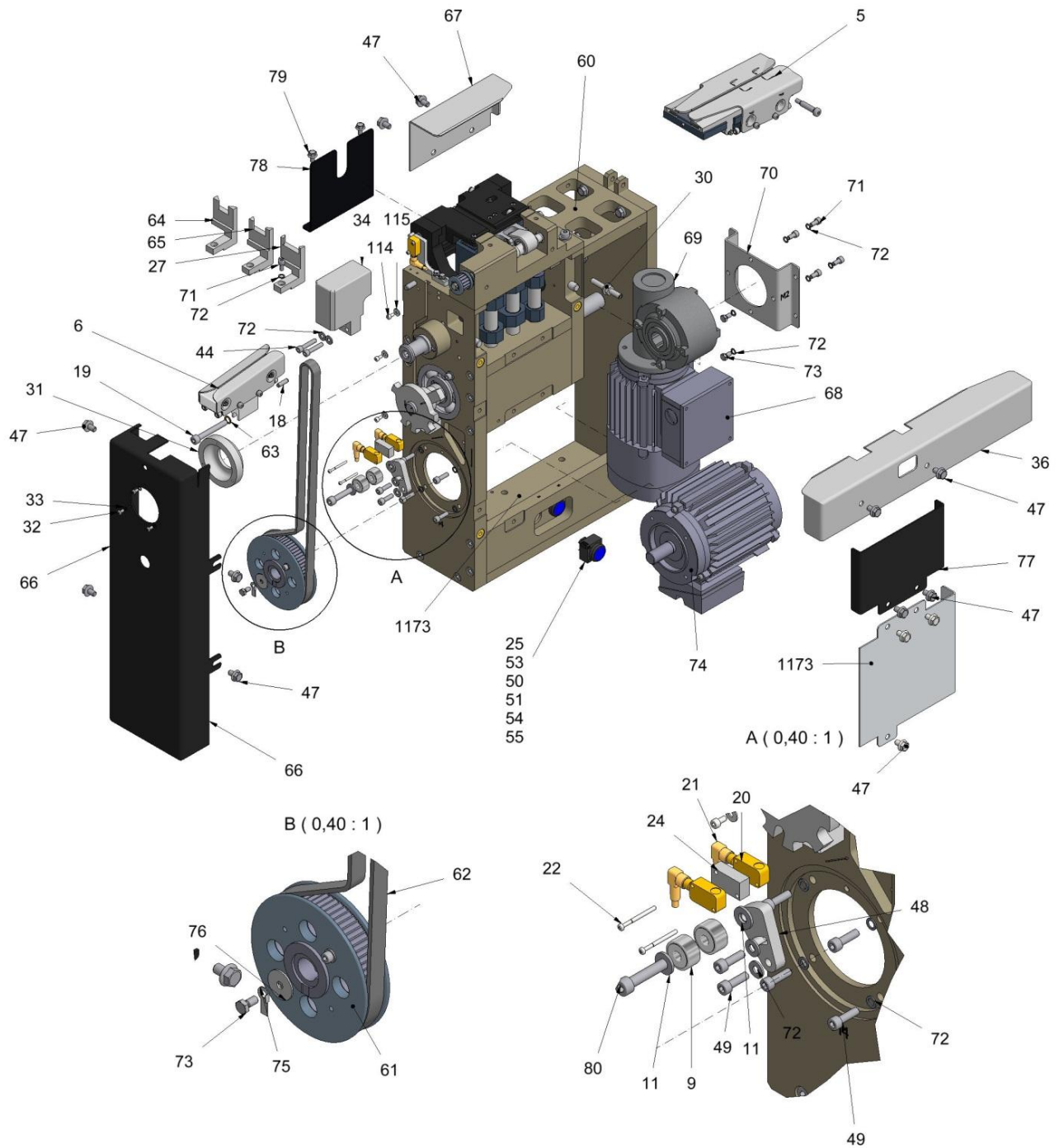


2.1. Verschleißer - Sealing unit – Dispositif de fermeture

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
5	4809032025	Bandführung Einlauf	Intake strap guide	Guide-bande entrée	1	
6	4809032010	Bandführung Auslauf	Exit strap guide	Guide-bande sortie	1	
9	01596008240	Laufrolle	Idler	Galet de roulement	2	V
11	01340008010	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	8	
14	01223017060	Scheibe S6	Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	9	
18	01112060206	Zylinderstift	Cylinder pin	Cheville cylindrique	1	
19	01001080610	DIN 912 - M8 x 60	DIN 912 - M8 x 60	DIN 912 - M8 x 60	1	
20	08336000160	Induktiv Schalter	Inductor switch	Bouton inductif	2	
21	08140000547	Stecker mit Leitung	Plug with line	Fiche avec fil	2	
22	01048030350	DIN 7985 - M3 x 35	DIN 7985 - M3 x 35	DIN 7985 - M3 x 35	2	
23	01223017030	Scheibe S3	Washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2	
24	4090106200	Distanzplatte 1	Spacer plate 1	Plaque d'écartement	1	
25	08875000030	Drucktaster	Push-button	Bouton-poussoir	2	
27	4090301200	Zentrierstück 32	Centring piece 32	Simbleau 32	1	V
28	01001060130	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	1	
30	01085080607	Stellschraube	Adjusting screw	Vis d'ajustage	2	
31	4090111800	Griffschutz	Contact guard	Garde-main	1	
32	01047040080	ISO 7380 - M4 x 8	ISO 7380 - M4 x 8	ISO 7380 - M4 x 8	3	
33	01223017040	Scheibe S4	Washer S4	Rondelle d'arrêt S4	3	
34	4090112000	Abdeckung	Cover	Couvercle	1	
36	4090400100	Deckblech vorne	Cover plate, front	Tôle de recouvrement, avant	1	
44	01001060316	DIN 912 - M6 x 30	DIN 912 - M6 x 30	DIN 912 - M6 x 30	2	
47	01032008016	Ripp- Schraube	Serrated flange bolt	Vis nervurée	10	
48	4090112200	Spannhebel	Tensioning lever	Levier de serrage	1	
49	01001060211	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	6	
50	08332400028	LED	LED	LED	2	
51	08332300740	Schließer Kontakt	Closing contact	Contact à fermeture	2	
53	08805000400	3SB3000 – 0AA71-2	3SB3000 – 0AA71-2	3SB3000 – 0AA71-2	2	
54	08875000818	3SB1901 – 4NA	3SB1901 – 4NA	3SB1901 – 4NA	1	
55	08875000819	3SB1901 – 4NG	3SB1901 – 4NG	3SB1901 – 4NG	1	
60	4809012016	Stempelgruppe	Group of dies	Group de poinçon	1	
61	4809014115	Riemenscheibe kpl.	Pulley, complete	Poulie à courroie	1	
62	01990990042	Zahnriemen	Toothed belt	Courroie dentée	1	V
63	01223017080	Scheibe S8	Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	1	

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange **B** = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin
R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **O** = Option ; Option ; Option

3. Verschleißer - Sealing unit - Dispositif de fermeture



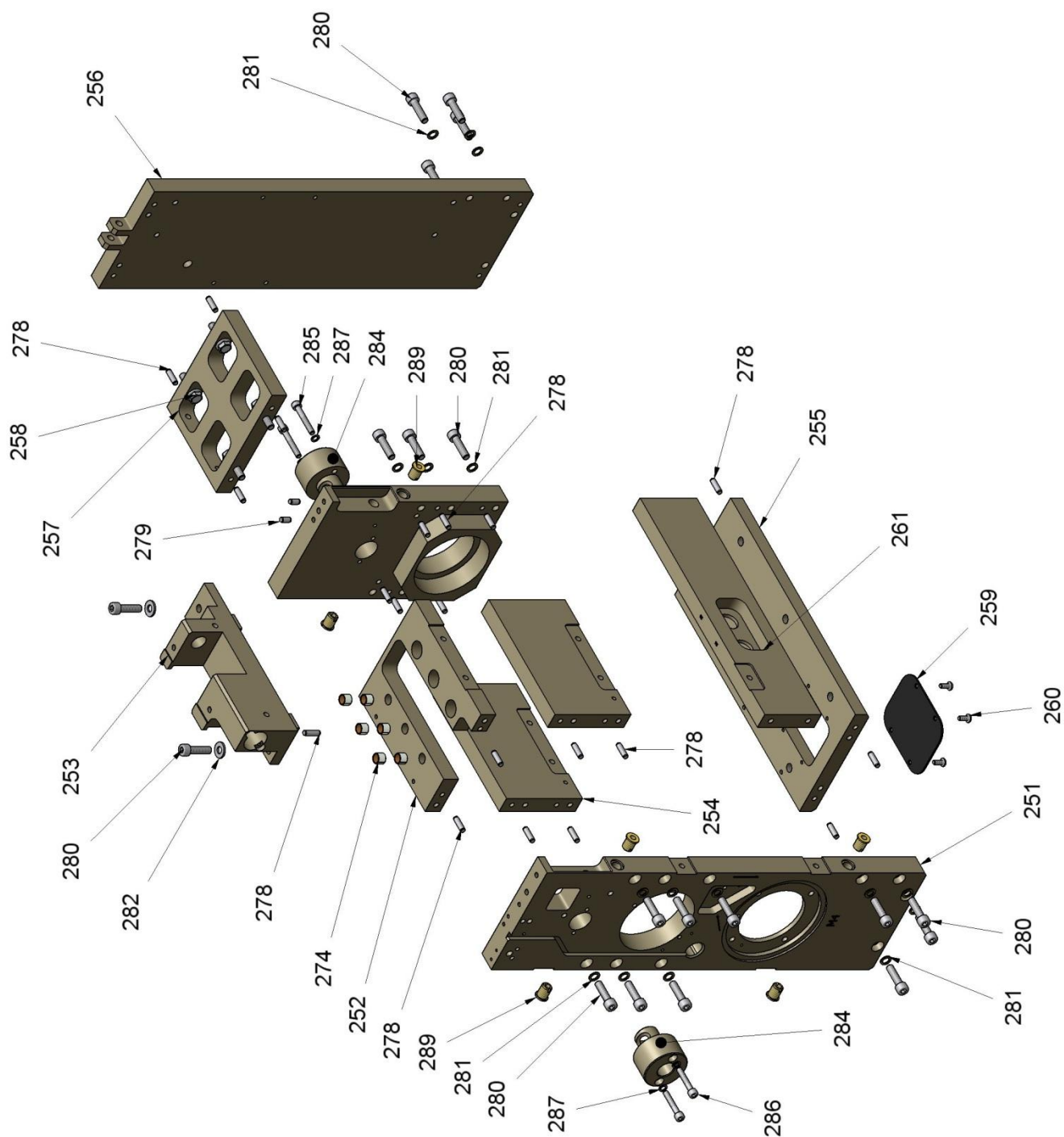
3.1. Verschleißer - Sealing unit - Dispositif de fermeture

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
64	4090301202	Zentrierstück 19	Centring piece 19	Simbleau 19	1	V
65	4090301201	Zentrierstück 25	Centring piece 25	Simbleau 25	1	V
66	4090110706	Riemenabdeckung	Belt cover	Courroie de recouvrement	1	
67	4090400305	Deckblech 2, hinten	Cover plate 2, rear	Tôle de recouvrement 2, arrière	1	
68	08732000042	Nockenwerkmotor	Cam shaft motor	Moteur à mécanisme à cames	1	
69	08760001020	Nockenwerkgetriebe	Cam gear drive	Mécanisme à cames	1	
70	4090113000	Drehmomentstütze	Torque support	Maintien couple de serrage	1	
71	01001060130	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	4	
72	01223017060	Schnorr S6	Schnorr S6	Schnorr S6	4	
73	01013060130	DIN 933 - M6 x 12	DIN 933 - M6 x 12	DIN 933 - M6 x 12	5	
74	08720000150	Verschlussmotor	Sealing motor	Moteur de soudage	1	
75	01305000640	Scheibe mit 2 Lappen	Washer with 2 lugs	Rondelle avec 2 ailerons	1	
76	01305642512	Kotflügelscheibe	Fender gasket	Plaque d'aile	1	
77	4090106505	Gehäusedeckel 1	Casing cover 1	Couvercle de boîtier	1	
78	4090113200	Stempelabdeckung	Die cover	Couvercle de poinçon	1	
79	01032006012	Ripp - Schraube	Serrated flange bolt	Vis nervurée	2	
80	01001080413	DIN 912 - M8 x 40	DIN 912 - M8 x 40	DIN 912 - M8 x 40	1	
114	01001040090	DIN 912 - M4 x 8	DIN 912 - M4 x 8	DIN 912 - M4 x 8	3	
115	01307043010	DIN 9021 - 4,3	DIN 9021 - 4,3	DIN 9021 - 4,3	3	
1173	4090113300	Nockenwerk- abdeckung	Cam gear cover	Couvercle à mécanisme à cames	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

4.1. Stempelgruppe - Group of dies - Group de poinçon

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
83	01001060130	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	2	
84	01340006010	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
85	4809013030	Stempel 1 kpl.	Die 1, complete	Poinçon 1, compl.	1	
86	4809013040	Stempel 2 kpl.	Die 2, complete	Poinçon 2, compl.	1	
1209	4809013052	Stempel 3 kpl.	Die 3, complete	Poinçon 3, compl.	1	
88	4090100700	Führungswelle	Guiding shaft	Guidage d'arbre	3	V
89	01620002884	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	3	V
90	4090103900	Verriegelungsbolzen	Locking bolt	Boulon de verrouillage	2	
91	01620001431	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	2	
92	01150040240	Spannstift Ø 4 x 24	Tensioning pin Ø 4x24	Goupille de serrage Ø 4x24	2	
93	4809012033	Gegenplatte kpl.	Counterplate, compl.	Contre-plaque compl.	1	
94	4090103700	Gegenplattenbolzen	Counterplate bolt	Boulon de contre- plaque	2	
96	01223017030	Scheibe S3	Washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2	
97	01061030170	DIN 912 - M3 x 16	DIN 912 - M3 x 16	DIN 912 - M3 x 16	2	
98	08140000548	Stecker mit Leitung	Plug with line	Fiche avec fil	1	
99	08336000160	Initiator	Initiator	Détecteur de proximité	1	V
100	4090111210	Initiatorblech	Initiator plate	Tôle de détecteur de proximité	1	
101	01013050170	DIN 933 - M5 x 16	DIN 933 - M5 x 16	DIN 933 - M5 x 16	2	
102	01340005010	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	2	
103	409011400	Initiatorsockel	Initiator support	Support détecteur de proximité	1	
104	01001040260	DIN 912 - M4 x 25	DIN 912 - M4 x 25	DIN 912 - M4 x 25	2	
105	01223017040	Scheibe S4	Washer S4	Rondelle d'arrêt S4	2	
106	01602010080	Tellerfeder 20x10,2x0,8	Spring collar 20x10.2x0.8	Ressort à disques 20x10,2x0,8	3	V
107	4090111600	Federaufnahme	Spring seat	Fixation à ressort	1	
108	01001050215	DIN 912 - M5 x 20	DIN 912 - M5 x 20	DIN 912 - M5 x 20	1	
109	01223017050	Scheibe S5	Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	1	
111	4809013015	Nockenwellen- gehäuse	Cam shaft casing	Boîtier d'arbre à cames	1	
112	4809012025	Nockenwelle kpl.	Cam shaft, compl.	Arbre à cames, compl.	1	
113	4809012045	Verschlusseinheit	Sealer unit	Unité de fermeture	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

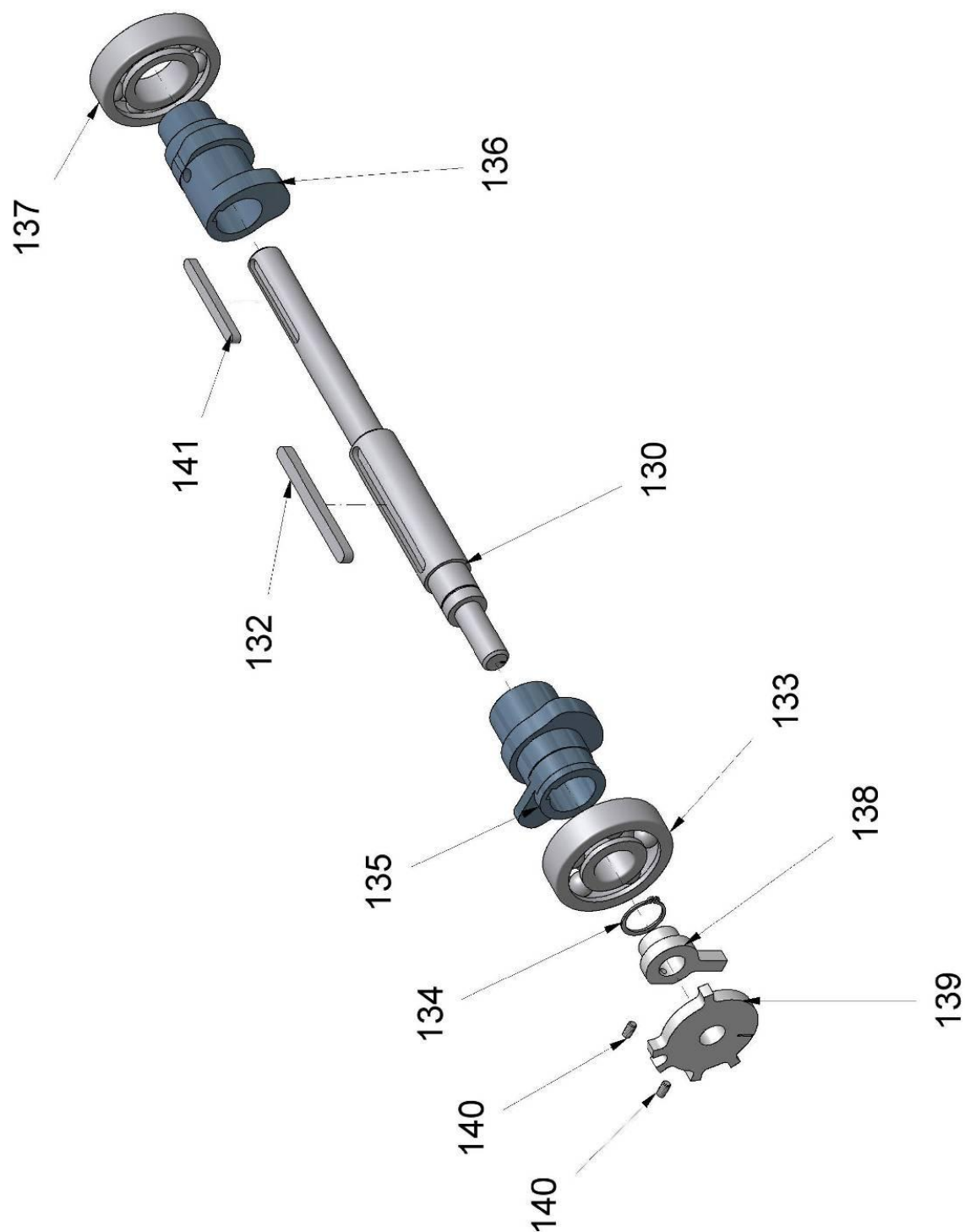
5. Nockenwellengehäuse - Cam shaft casing - Boîtier d'arbre à cames



5.1. Nockenwellengehäuse - Cam shaft casing - Boîtier d'arbre à cames

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
250	4090100405	Gehäuseplatte 1	Casing plate 1	Plaque de boîtier 1	1	
251	4090100505	Gehäuseplatte 2	Casing plate 2	Plaque de boîtier 2	1	
252	4090100605	Gehäuseplatte 3	Casing plate 3	Plaque de boîtier 3	1	
253	4090100905	Gehäuseplatte 4	Casing plate 4	Plaque de boîtier 4	1	
254	4090112800	Gehäuseplatte hinten	Casing plate, rear	Plaque de boîtier, arrière	2	
255	4090112600	Befestigungsplatte	Fastening plate	Plaque de fixation	1	
256	4090112700	Gehäuseplatte hinten	Casing plate, rear	Plaque de boîtier, arrière	1	
257	4090112900	Gehäuseplatte oben	Casing plate, top	Plaque de boîtier, au- dessus	1	
258	01032008030	Ripp.- Schraube M8 x 30	Serrated flange bolt M8 x 30	Vis nervurée M8 x 30	4	
259	4090110905	Gehäuseblech 1	Casing sheet 1	Tôle de boîtier	1	
260	01049050130	ISO 7380 - M5 x 12	ISO 7380 - M5 x 12	ISO 7380 - M5 x 12	4	
261	4090113100	Gehäuseplatte seitlich	Lateral casing plate	Plaque de boîtier, latéral	1	
274	01721012109	DU- Buchse	DU-bushing	Douille-DU	6	V
278	01111060209	Zylinderstift 6m6 x 20	Cyl. Pin 6m6 x 20	Cheville cylindrique 6m6 x 20	22	
279	01111060120	Zylinderstift 6m6 x 12	Cyl. pin 6m6 x 12	Cheville cylindrique 6m6 x 12	2	
280	01001080318	DIN 912 - M8 x 30	DIN 912 - M8 x 30	DIN 912 - M8 x 30	22	
281	01223017080	Scheibe S8	Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	20	
282	01340008010	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	2	
284	4090110500	Bolzenaufnahme	Bolt holder	Support de boulon	2	
285	01001060410	DIN 912 - M6 x 40	DIN 912 - M6 x 40	DIN 912 - M6 x 40	2	
286	01001060361	DIN 912 - M6 x 35	DIN 912 - M6 x 35	DIN 912 - M6 x 35	2	
287	01223017060	Scheibe S6	Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	4	
289	01700000413	Gewindeeinsatz	Threaded insert	Douille filetée	6	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

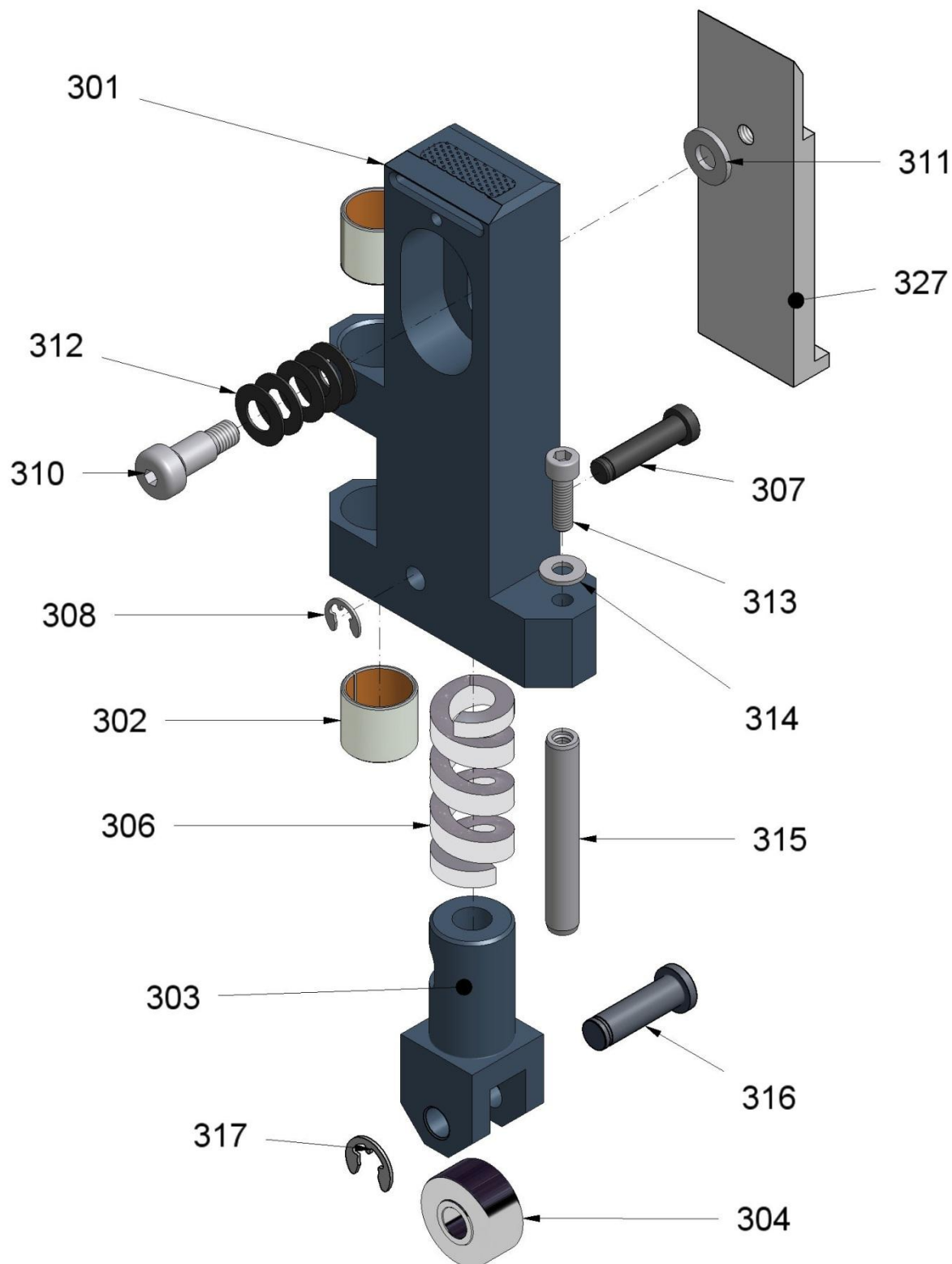
6. Nockenwelle kpl. - Cam shaft, complete - Arbre à cames, compl.



6.1. Nockenwelle kpl. - Cam shaft, complete - Arbre à cames, compl.

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
130	4090101005	Nockenwelle	Cam shaft	Arbre à cames	1
132	01631108120	DIN 6885 A 10 x 8 x 120	DIN 6885 A 10 x 8 x 120	DIN 6885 A 10 x 8 x 120	1
133	01501640602	DIN 625 T1 - 6406 - 30 x 90 x 23	DIN 625 T1 - 6406 - 30 x 90 x 23	DIN 625 T1 - 6406 - 30 x 90 x 23	1
134	01241300005	DIN 471 - 30x1,5	DIN 471 - 30x1.5	DIN 471 - 30x1,5	1
135	4090105905	Kurvenscheibe 2 und 4	Cam disc 2 and 4	Came 2 et 4	1
136	4090105500	Kurvenscheibe 1 und 3	Cam disc 1 and 3	Came 1 et 3	1
137	01501630810	DIN 625 T1 - 6308 - 40 x 90 x 23	DIN 625 T1 - 6308 - 40 x 90 x 23	DIN 625 T1 - 6308 - 40 x 90 x 23	1
138	4090106100	Schaltfahne Nullstellung	Cam switch zero-position	Talon de commutation	1
139	4090106000	Positionierscheibe	Positioning disc	Rondelle à positionner	1
140	01085060120	DIN 913 - M6 x 12	DIN 913 - M6 x 12	DIN 913 - M6 x 12	2
141	01631087800	DIN 6885 A 8 x 7 x 80	DIN 6885 A 8 x 7 x 80	DIN 6885 A 8 x 7 x 80	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

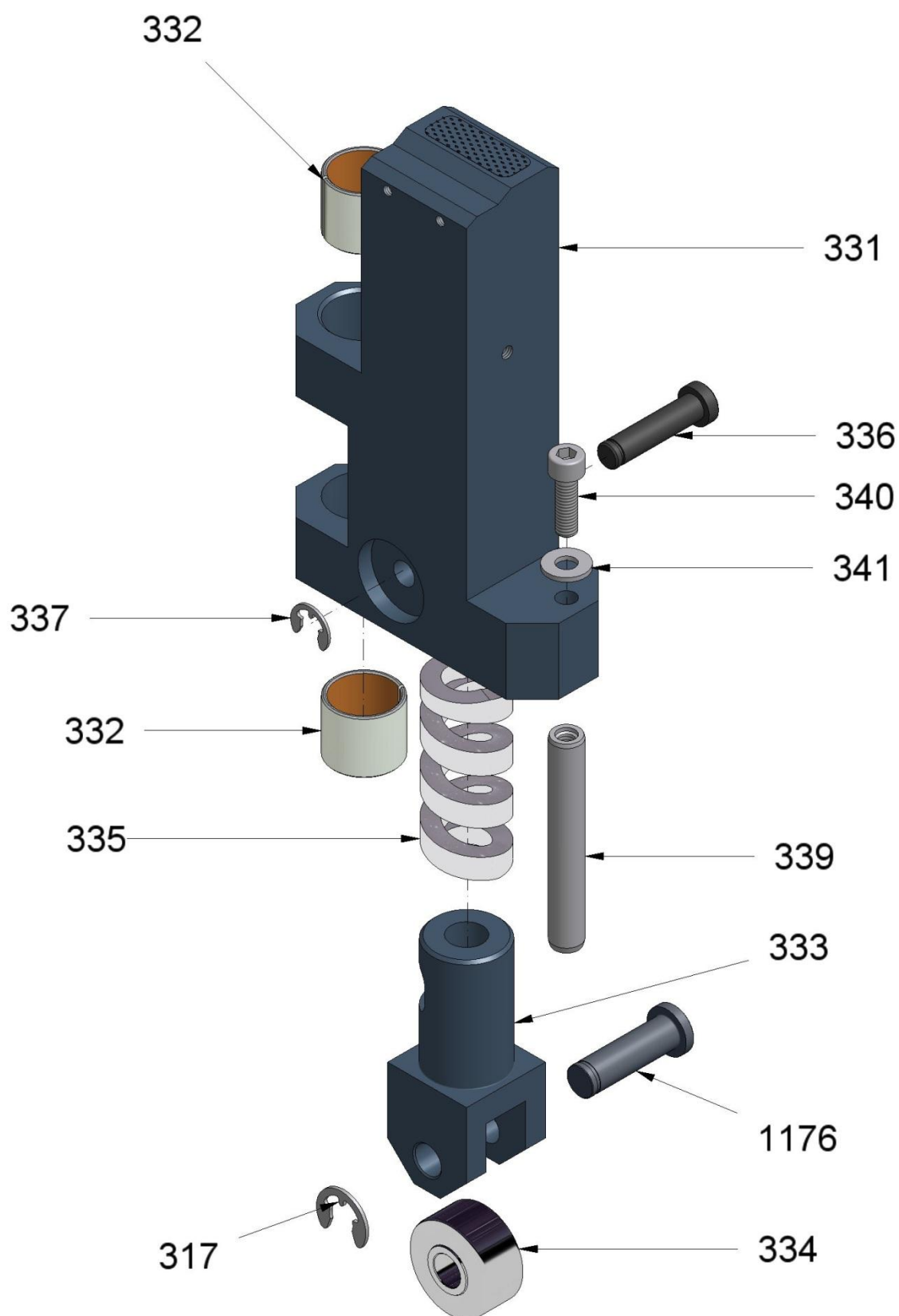
7. Stempel 1 kpl. - Die 1, compl. - Poinçon 1, compl.



7.1. Stempel 1 kpl. - Die 1, compl. - Poinçon 1, compl.

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
301	4090100101	Stempel 1	Die 1	Poinçon 1	1	V
302	01722023206	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	2	V
303	4090102400	Stempelunterteil	Die bottom part	Poinçon partie embase	1	
304	01596010300	Laufrolle	Idler	Galet de roulement	1	V
306	01621825064	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1	V
307	4090102500	Bolzen 2	Bolt 2	Boulon 2	1	
308	01361000700	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle d'arrêt	1	
327	4090102905	Messer	Knife	Lame	1	V
310	4090104100	Pass-Schraube	Adjusting screw	Vis de réglage	1	
311	01340008010	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	1	
312	01602010080	Tellerfeder	Spring collar	Ressort à disques	5	V
313	01001060211	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	1	
314	01340006010	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1	
315	01112910701	Zylinderstift mit Innengewinde	Cylinder pin with female thread	Cheville cylindrique avec filet femelle	1	
316	01910010660	Steckachse	Pins	Arbre de transmission	1	
317	01361000900	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle d'arrêt	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

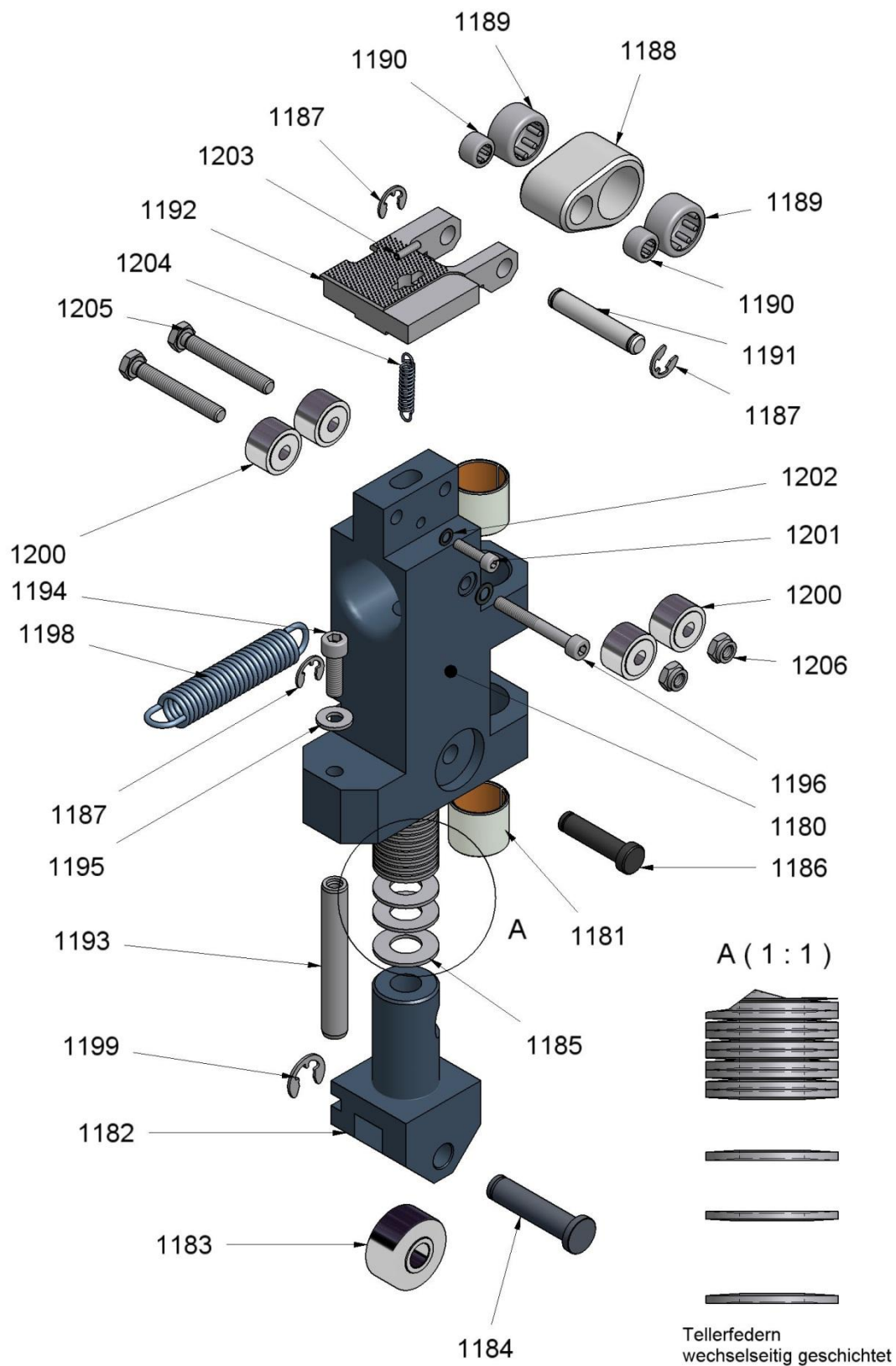
8. Stempel 2 kpl. - Die 2, complete - Poinçon 2, compl.



8.1. Stempel 2 kpl. - Die 2, compl. - Poinçon 2, compl.

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
331	4090100200	Stempel 2	Die 2	Poinçon 2	1	V
332	01722023206	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	2	V
333	4090102400	Stempelunterteil	Die bottom part	Poinçon partie embase	1	
334	01596010300	Laufrolle	Idler	Galet de roulement	1	V
335	01621825064	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1	V
336	4090102500	Bolzen 2	Bolt 2	Boulon 2	1	
337	01361000700	Sicherungsring	Locking washer	Circlip	1	
1176	01910010660	Steckachse	Pins	Arbre de transmission	1	
339	01112910701	Zylinderstift mit Innengewinde	Cylinder pin with female thread	Cheville cylindrique avec filet femelle	1	
340	01001060211	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	1	
341	01340006010	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1	
317	01361000900	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle d'arrêt	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

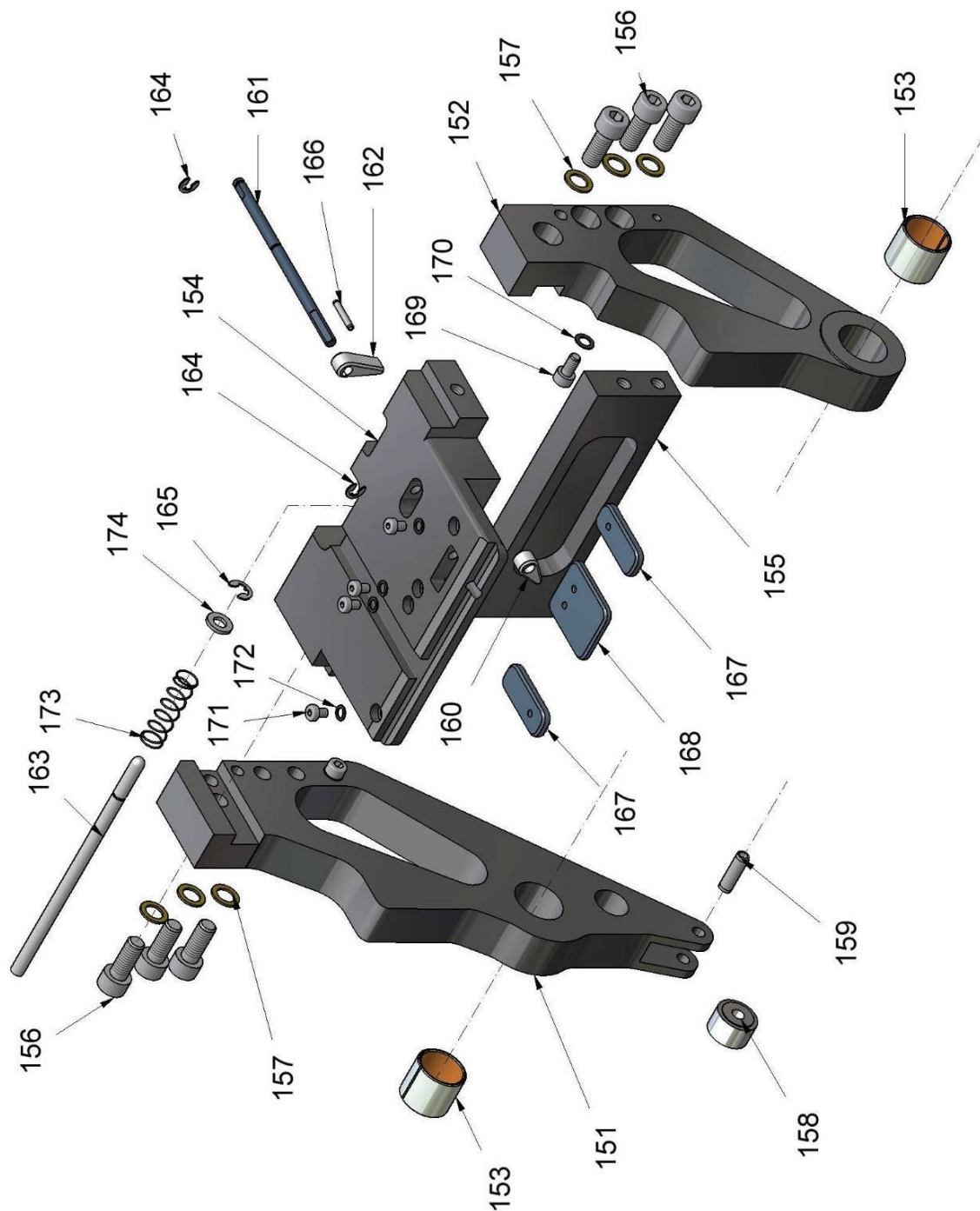
9. Stempel 3 kpl. - Die 3, complete - Poinçon 3, compl.



9.1. Stempel 3 kpl. - Die 3, compl. - Poinçon 3, compl.

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1180	4090100302	Stempel 3	Die 3	Poinçon 3	1	
1181	01722023206	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	2	V
1182	4090102700	Stempelunterteil 2	Die bottom part 2	Poinçon partie embase 2	1	
1183	01596010300	Laufrolle	Idler	Galet de roulement	1	V
1184	01910010670	Bolzen	Bolt	Boulon	1	
1185	01602512150	Tellerfeder	Spring collar	Ressort à disques	22	V
1186	4090102500	Bolzen 2	Bolt 2	Boulon 2	1	V
1187	01361000700	DIN 6799 - 7	DIN 6799 - 7	DIN 6799 - 7	3	
1188	4090102000	Pleuel	Connecting rod	Bielle	1	V
1189	01540016128	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	2	V
1190	01540008080	Nadelhülse	Needle bush	Douille à aiguilles	2	V
1191	4090102106	Bolzen 1	Bolt 1	Boulon 1	1	V
1192	4090101801	Schweißbacke	Weld pad	Mâchoire de soudage	1	V
1193	01112910701	ISO 8735 - 10 x 70	ISO 8735 - 10 x 70	ISO 8735 - 10 x 70	1	
1194	01001060211	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	1	
1195	01340006010	Spannscheibe	Tensioning washer	Rondelle de serrage	1	
1196	01001050415	DIN 912 - M5 x 40	DIN 912 - M5 x 40	DIN 912 - M5 x 40	1	
1197	01223017050	Scheibe S5	Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	1	
1198	01610001610	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	1	V
1199	01361000900	DIN 6799 - 9	DIN 6799 - 9	DIN 6799 - 9	1	
1200	01596000191	Laufrolle	Idler	Galet de roulement	4	V
1201	01001040178	DIN 912 - M4 x 16	DIN 912 - M4 x 16	DIN 912 - M4 x 16	1	
1202	01223017040	Scheibe S4	Washer S4	Rondelle d'arrêt S4	1	
1203	01141030149	ISO 8752 3x14	ISO 8752 3x14	ISO 8752 3x14	1	
1204	01610000760	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	1	V
1205	01013060450	DIN 933- M6 x 45	DIN 933- M6 x 45	DIN 933- M6 x 45	2	
1206	01495060012	DIN 985- M6	DIN 985- M6	DIN 985- M6	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange						B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin O = Option ; Option ; Option

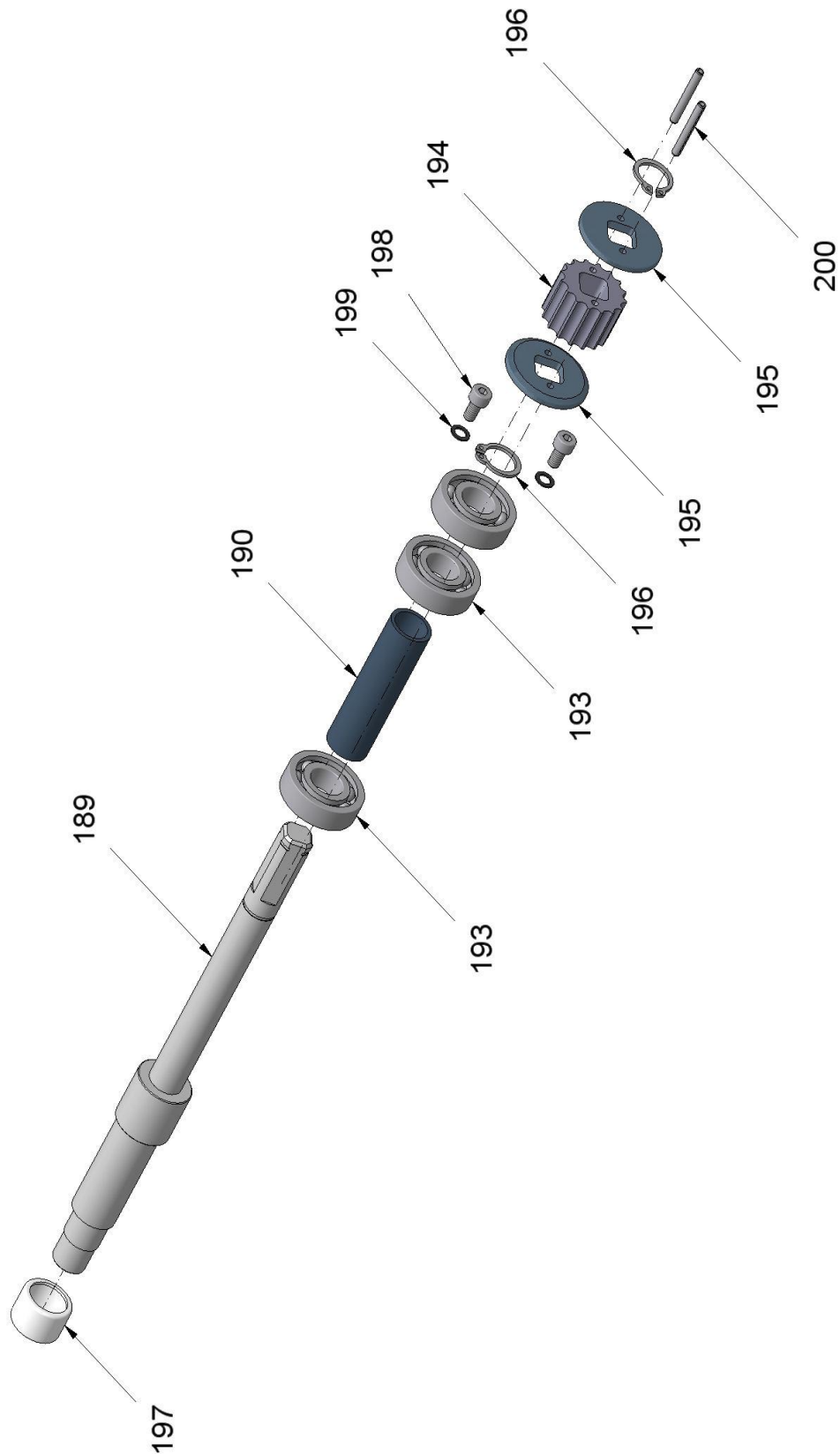
10. Gegenplatte kpl. - Counter plate, complete - Contre-plaque, compl.



10.1. Gegenplatte kpl. - Counter plate, compl. - Contre-plaque, compl.

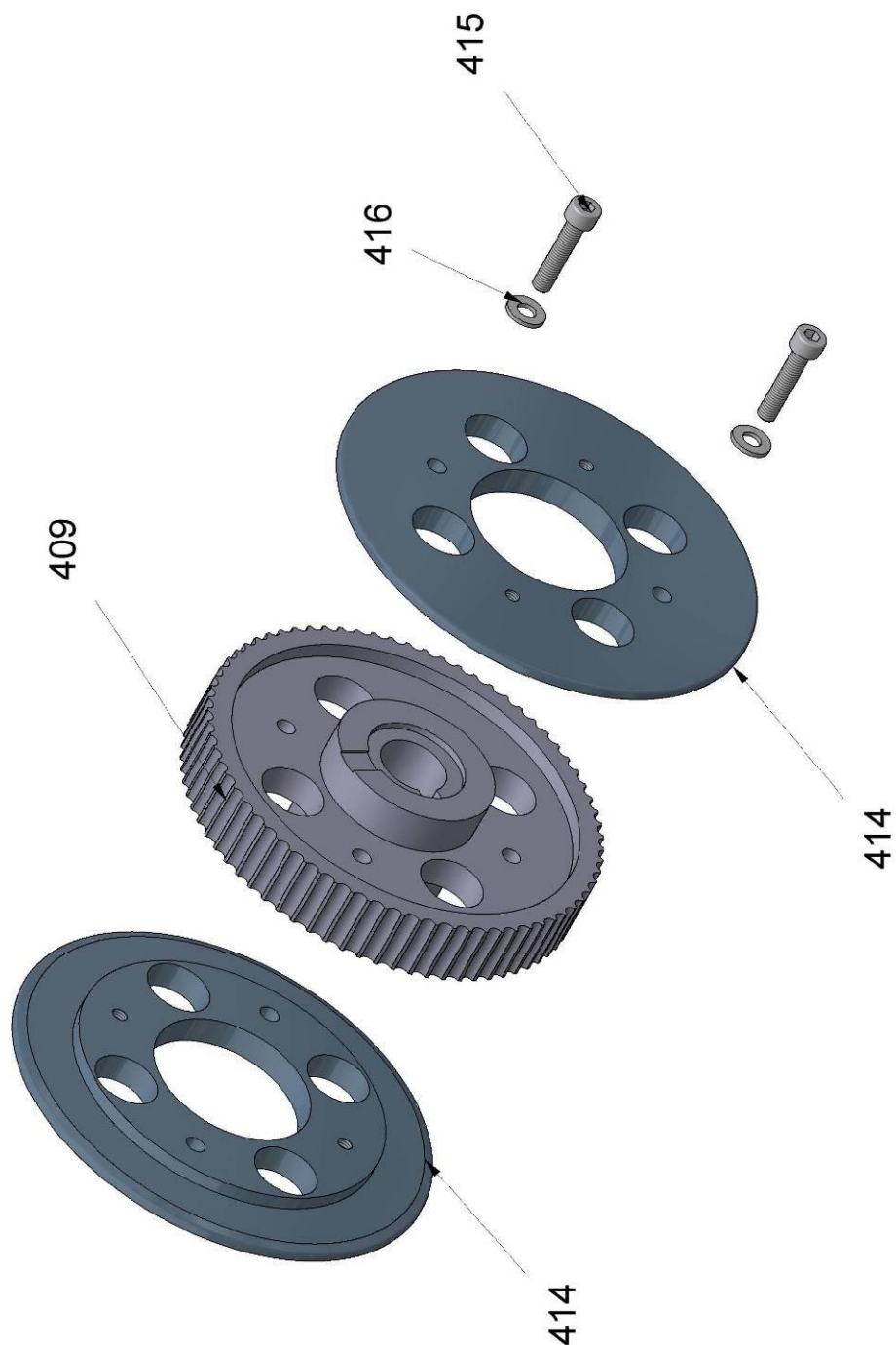
Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
151	4090108100	Gegenplatten- aufnahme 1	Counter plate support 1	Contre-plaque support 1	1	
152	4090108200	Gegenplatten- aufnahme 2	Counter plate support 2	Contre-plaque support 2	1	
153	01722023206	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	2	V
154	4090101403	Gegenplatte	Counter plate	Contre-plaque	1	
155	4090108305	Gegenplattenstrebe	Counter plate bar	Contre-plaque potence	1	
156	01001080210	DIN 912 - M8 x 20	DIN 912 - M8 x 20	DIN 912 - M8 x 20	6	
157	01223017080	Scheibe S8	Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	6	
158	01596000191	Laufrolle	Idler	Galet de roulement	1	V
159	01150060208	ISO 8750 - 6 x 20	ISO 8750 - 6 x 20	ISO 8750 - 6 x 20	1	
160	4090108800	Schaltfahne	Cam switch	Talon de commutation	1	V
161	4090108900	Schaltfahnenwelle	Cam switch shaft	Arbre de talon de commutation	1	V
162	4090108805	Schaltfahne	Cam switch	Talon de commutation	1	V
163	4090103105	Schaltstößel	Tappet	Poussoir (de soupape)	1	V
164	01361040008	DIN 6799 - 4	DIN 6799 - 4	DIN 6799 - 4	2	
165	01361050004	DIN 6799 - 5	DIN 6799 - 5	DIN 6799 - 5	1	
166	01150030160	ISO 8750 - 3 x 16	ISO 8750 - 3 x 16	ISO 8750 - 3 x 16	1	
167	4090103405	Riffelplatte Stempel 1	Corrugated plate die 1	Plaque striée poinçon 1	2	V
168	4090103605	Schweißbacke Gegenplatte	Weld pad counterplate	Mâchoire de soudage contre- plaque	1	V
169	01001050110	DIN 912 - M5 x 10	DIN 912 - M5 x 10	DIN 912 - M5 x 10	2	
170	01223017050	Scheibe S5	Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2	
171	01004040065	DIN 7984 - M4 x 6	DIN 7984 - M4 x 6	DIN 7984 - M4 x 6	4	
172	01223017040	Scheibe S4	Washer S4	Rondelle d'arrêt S4	4	
173	01620100900	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1	V
174	01302000640	Scheibe	Washer	Rondelle	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

11. Verschlusseinheit - Friction welding unit - Unité de fermeture



11.1.Verschlusseinheit - Friction welding unit - Unité de fermeture

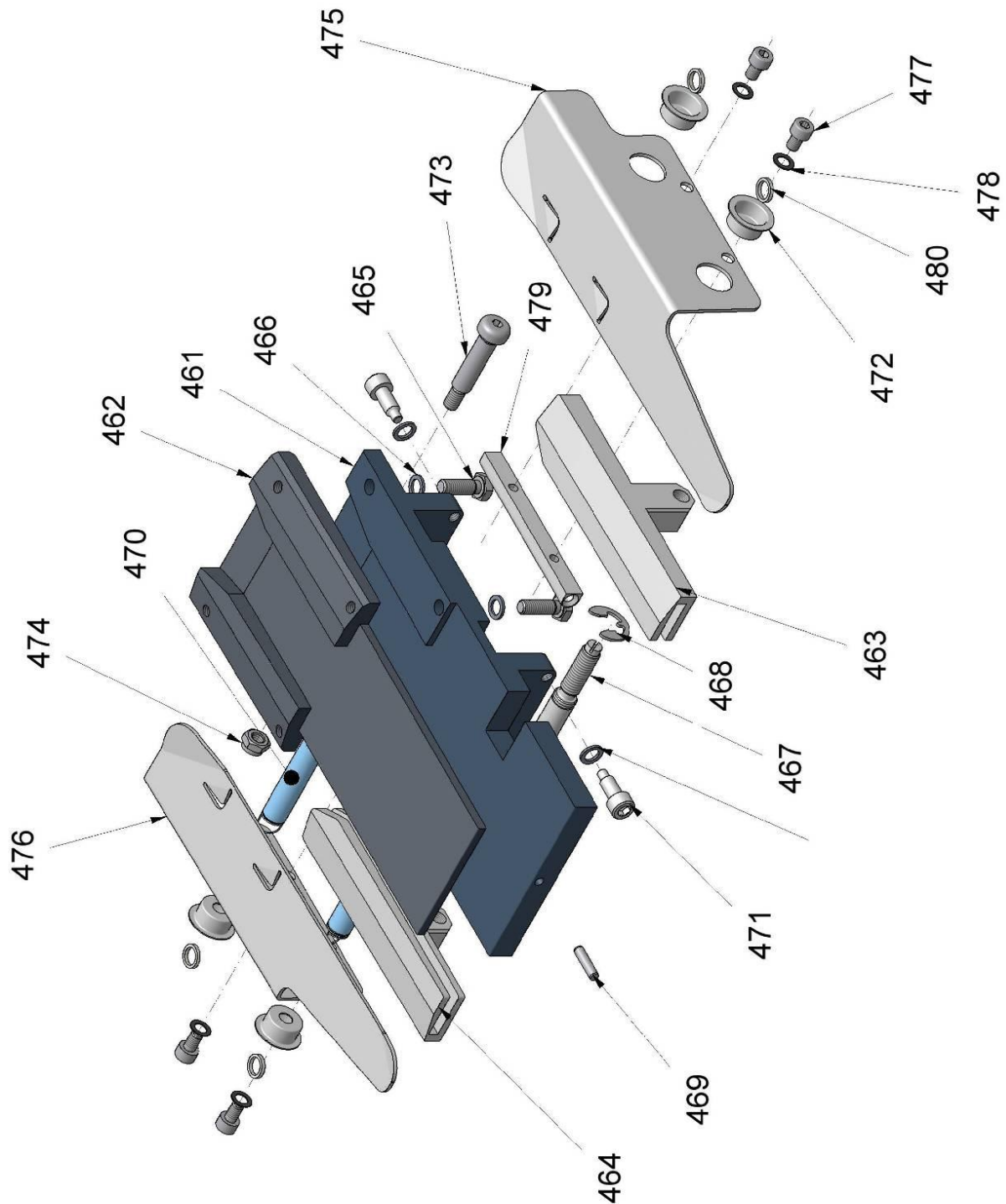
Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
189	4090102205	Exzenterwelle	Eccentric shaft	Arbre à excentrique	1	
190	4090104005	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement	1	
193	01501600105	Rillenkugellager 12 x 28 x 8	Grooved ball bearing 12 x 28 x 8	Roulement à billes 12 x 28 x 8	3	V
194	4090104500	Zahnriemenscheibe	Toothed belt disc	Rondelle de courroie dentée	1	V
195	4090104700	Bordscheibe 1	Flanged pulley 1	Poulie à rebord 1	2	V
196	01241120009	DIN 471 - 12x1	DIN 471 - 12x1	DIN 471 - 12x1	2	
197	01530012123	Nadelbüchse	Needle bush	Douille à aiguilles	1	V
198	01001040090	DIN 912 - M4 x 8	DIN 912 - M4 x 8	DIN 912 - M4 x 8	2	
199	01223017040	Scheibe S4	Washer S4	Rondelle d'arrêt S4	2	
200	01150025220	DIN EN ISO 8752 - 2,5 x 22	DIN EN ISO 8752 - 2,5 x 22	DIN EN ISO 8752 - 2,5 x 22	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

12. Riemenscheibe kpl. - Pulley, compl. - Poulie à courroie, compl.

12.1.Riemenscheibe kpl. - Pulley, compl. - Poulie à courroie, compl.

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
409	4090104605	Zahnriemenscheibe	Toothed belt disc	Rondelle de courroie dentée	1
414	4090104900	Bordscheibe 2	Flanged pulley 2	Poulie à rebord 2	2
415	01001050260	DIN 912 - M5 x 25	DIN 912 - M5 x 25	DIN 912 - M5 x 25	2
416	01340005010	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	2
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option					

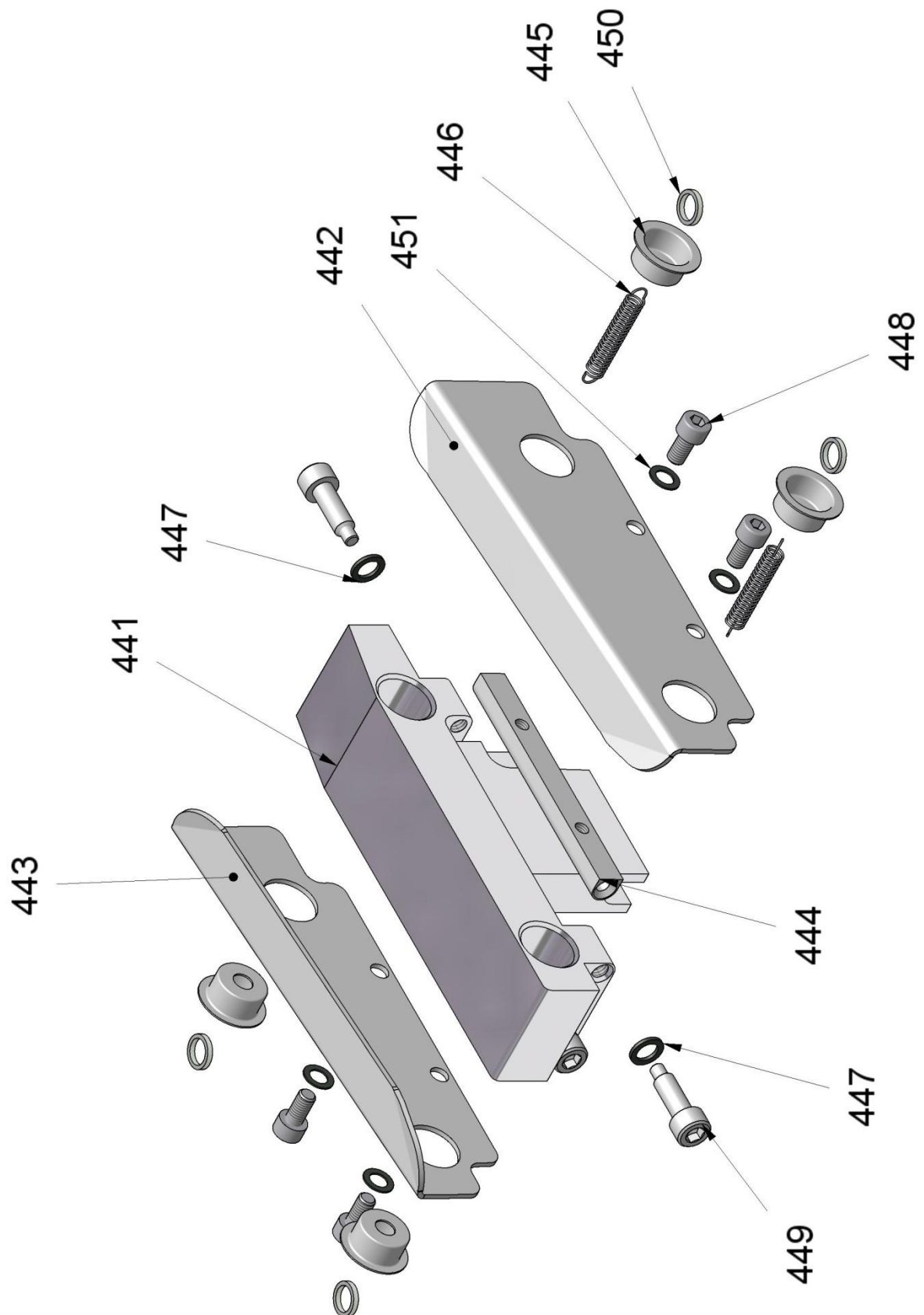
13. Bandführung Einlauf - Intake strap guide - Guide-bande entrée



13.1. Bandführung Einlauf - Intake strap guide - Guide-bande entrée

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
461	4090300201	Unterbandführung	Lower strap guide	Guidage du feillard inférieur	1	V
462	4090300101	Bandeinlauf	Strap intake	Entrée de feillard	1	V
463	4090300601	Einweiser 1 links	Position adapter 1, LH	Guide gauche	1	V
464	4090300701	Einweiser 1 rechts	Position adapter 2, RH	Guide droite	1	V
465	01013060210	DIN 933 - M6 x 20	DIN 933 - M6 x 20	DIN 933 - M6 x 20	4	
466	01223017060	Scheibe S6	Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	8	
467	4090301000	Gewindebolzen	Threaded bolt	Boulon fileté	1	
468	01361000900	Sicherungsring	Locking washer	Circlip	2	
469	01112040163	Zylinderstift	Cylinder pin	Cheville cylindrique	1	
470	01610100660	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	2	V
471	01013060160	Schrauben mit Zapfen	Screw with pin	Vis sans tête	4	
472	4080400501	Federteller	Spring collar	Coupelle à ressort	4	
473	01031206300	Innensechskant-Pass-Schraube	Hex. socket head screw	Vis calibrée à six pans creux	1	
474	01495060012	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal	1	
475	4090302800	Klappe Einlauf links	Flap, intake LH	Clapet amorce gauche	1	V
476	4090302900	Klappe Einlauf rechts	Flap, intake RH	Clapet amorce droite	1	V
477	01001050110	DIN 912- M5 x 10	DIN 912- M5 x 10	DIN 912- M5 x 10	4	
478	01223017050	Scheibe S5	Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	4	
479	4090300500	Gelenkklotz Klappe	Joint bar, flap	Clapet bloc de jonction	2	
480	01290325390	Schlüsselring	Key ring	Porte-clés	4	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

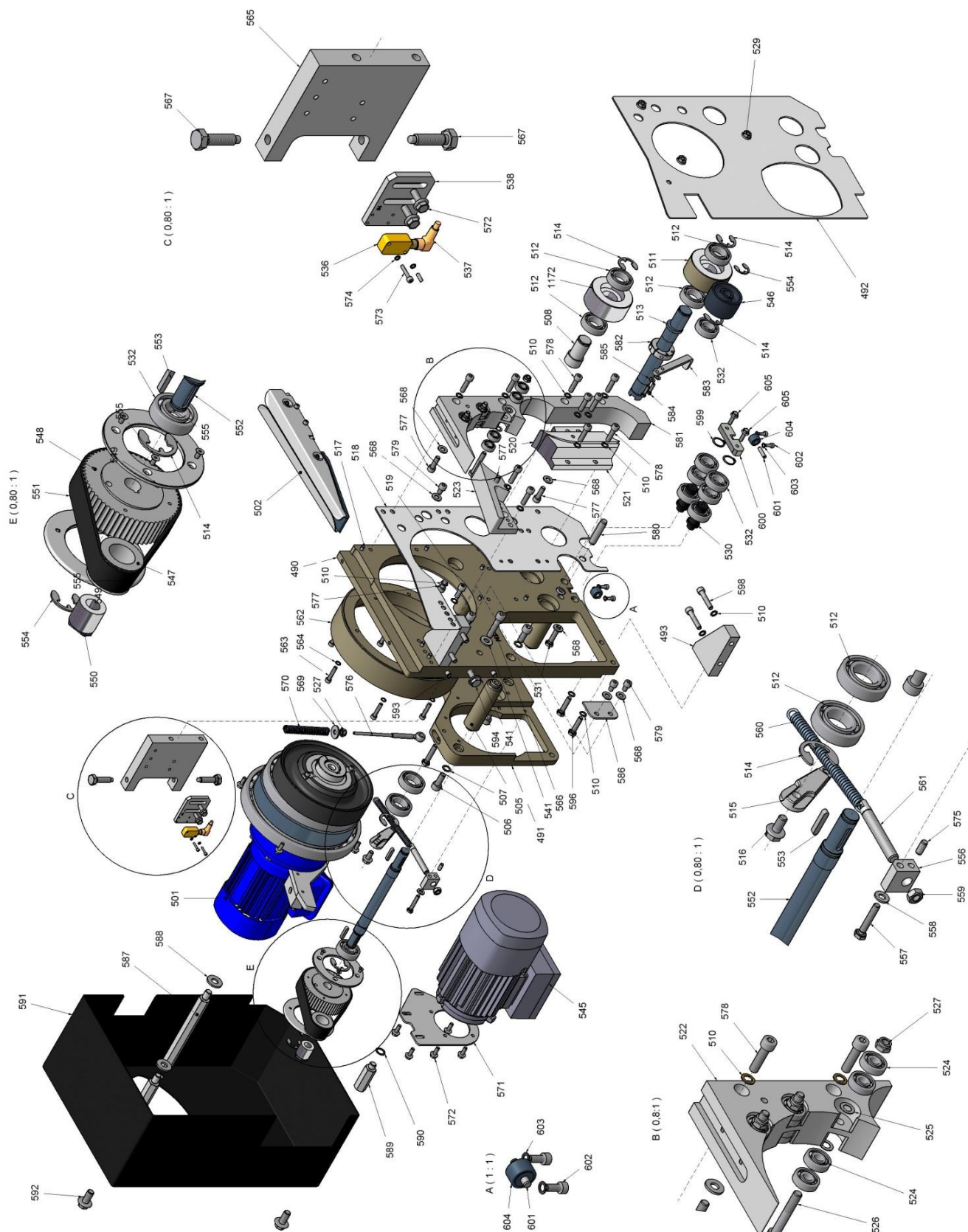
14. Bandführung Auslauf - Exit strap guide - Guide-bande sortie



14.1. Bandführung Auslauf - Exit strap guide - Guide-bande sortie

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
441	4090301400	Bandauslauf	Strap exit	Sortie de la bande	1	V
442	4090300400	Klappe Bandauslauf links	Flap strap exit LH	Clapet sortie de la bande á gauche	1	V
443	4090300300	Klappe Bandauslauf rechts	Flap strap exit RH	Clapet sortie de la bande á droite	1	V
444	4090300500	Gelenkklotz Klappe	Joint bar, flap	Clapet bloc de jonction	2	
445	4080400501	Federteller	Spring collar	Coupelle à ressort	4	
446	01610000410	Zugfeder	Pressure spring	Ressort de traction	2	V
447	01223017060	Scheibe S6	Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	4	
448	01001050110	DIN 912 - M5 x 10	DIN 912 - M5 x 10	DIN 912 - M5 x 10	4	
449	01013060200	DIN 988 8 x 14 x 0,5	DIN 988 8 x 14 x 0.5	DIN 988 8 x 14 x 0,5	4	
450	01290325390	Schlüsselring	Key ring	Porte-clés	4	
451	01223017050	Scheibe S5	Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	4	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

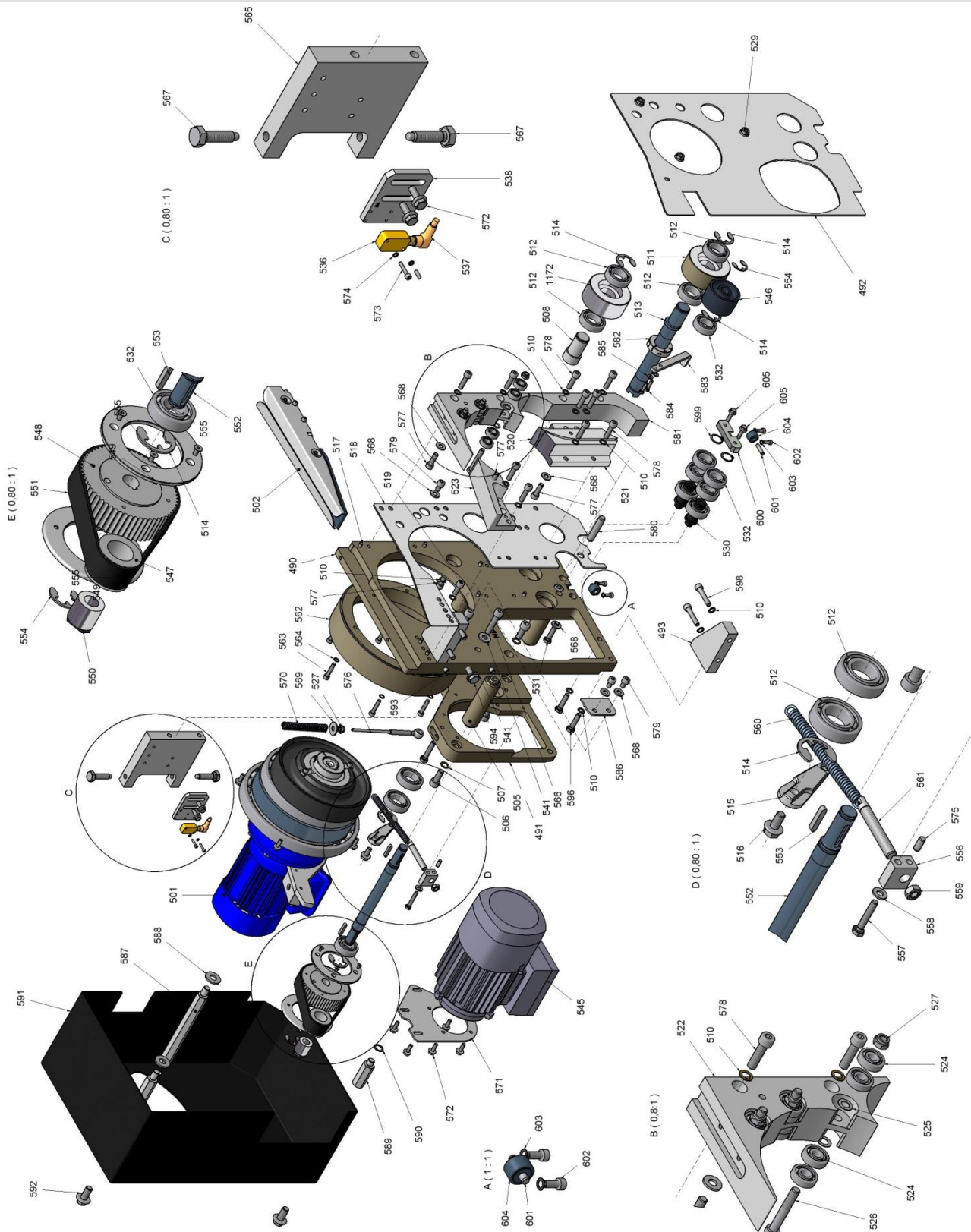
15. Antrieb – Drive - Entraînement



15.1. Antrieb – Drive - Entraînement

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
490	4090200205	Grundplatte	Base plate	Socle	1	
491	4090204607	Lagerplatte	Support plate	Plaque d'assise	1	
492	4090207405	Bandführungsblech , vorne	Strap guide plate, front	Tôle du guide- bande, avant	1	V
493	4090209705	Winkel	Angle	Équerre	2	
501	4809022015	Spannsystem	Tensioning system	Système de tension	1	
502	4809032035	Bandführung Einlauf	Intake strap guide	Guide-band entrée	1	
505	4090206005	Distanzstück	Spacer	Pièce d'écartement	3	
506	01001100260	DIN 912 - M10 x 25	DIN 912 - M10 x 25	DIN 912 - M10 x 25	6	
507	01223017100	Scheibe S10	Washer S10	Rondelle d'arrêt S10	6	
508	4090201205	Achse Gegenrolle	Axis counter roller	Axe contre-roue	1	
510	01223017080	Scheibe S8	Washer S88	Rondelle d'arrêt S8	20	
511	4090200405	Gegenrolle	Counter roller	Contre-roue	1	V
512	01501600521	DIN 625 T1-6005. 2RS -25 x 47 x 12	DIN 625 T1-6005. 2RS -25 x 47 x 12	DIN 625 T1-6005. 2RS -25 x 47 x 12	6	
513	4090209400	Exzenterwelle Gegenrolle	Eccentric shaft	Arbre à excentrique contre-roue	1	
514	01361001900	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	DIN 6799 - 19	5	
515	4090209500	Spannhebel	Tensioning lever	Levier de tension	1	
516	01032008016	Sechskantschraube mit Flansch M8 x 16	Hex. screw with flange M8 x 16	Vis à tête hexagonale avec collerette M8 x 16	1	
517	01112060165	Zylinderstift	Cylinder pin	Cheville cylindrique	8	
518	4090207307	Bandführungsblech hinten	Strap guide plate, rear	Tôle du guide- bande, arrière	1	V
519	01001080210	DIN 912 - M8 x 20	DIN 912 - M8 x 20	DIN 912 - M8 x 20	1	
520	4090206906	Bandführung 1	Strap guide 1	Guide-bande 1	1	V
521	4090207001	Bandführung 2	Strap guide 2	Guide-bande 2	1	V
522	4090207101	Bandführung 3	Strap guide 3	Guide-bande 3	1	V
523	4090207201	Bandführung 4	Strap guide 4	Guide-bande 4	1	V
524	01502060920	DIN 625 T1 - 609. 2RS-9 x 24 x 7	DIN 625 T1 - 609. 2RS-9 x 24 x 7	DIN 625 T1 - 609. 2RS-9 x 24 x 7	12	
525	01310814050	DIN 988 8 x 14 x 0,5	DIN 988 8 x 14 x 0,5	DIN 988 8 x 14 x 0,5	6	
526	01003080503	DIN 6912 - M8 x 50	DIN 6912 - M8 x 50	DIN 6912 - M8 x 50	3	
527	01495080005	DIN 985 - M8	DIN 985 - M8	DIN 985 - M8	4	
529	01440000081	Ripp- Mutter M8	Serrated nut M8	Vis nervurée M8	3	
530	4090207500	Achszapfen	Axis pin	Tourillon d'arbre	2	
531	01013080302	DIN 933 - M8 x 30	DIN 933 - M8 x 30	DIN 933 - M8 x 30	3	
532	01501600437	DIN 625 T1-6004. 2RS - 20 x 42 x 12	DIN 625 T1-6004. 2RS - 20 x 42 x 12	DIN 625 T1-6004. 2RS - 20 x 42 x 12	8	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange						
B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin O = Option ; Option ; Option						

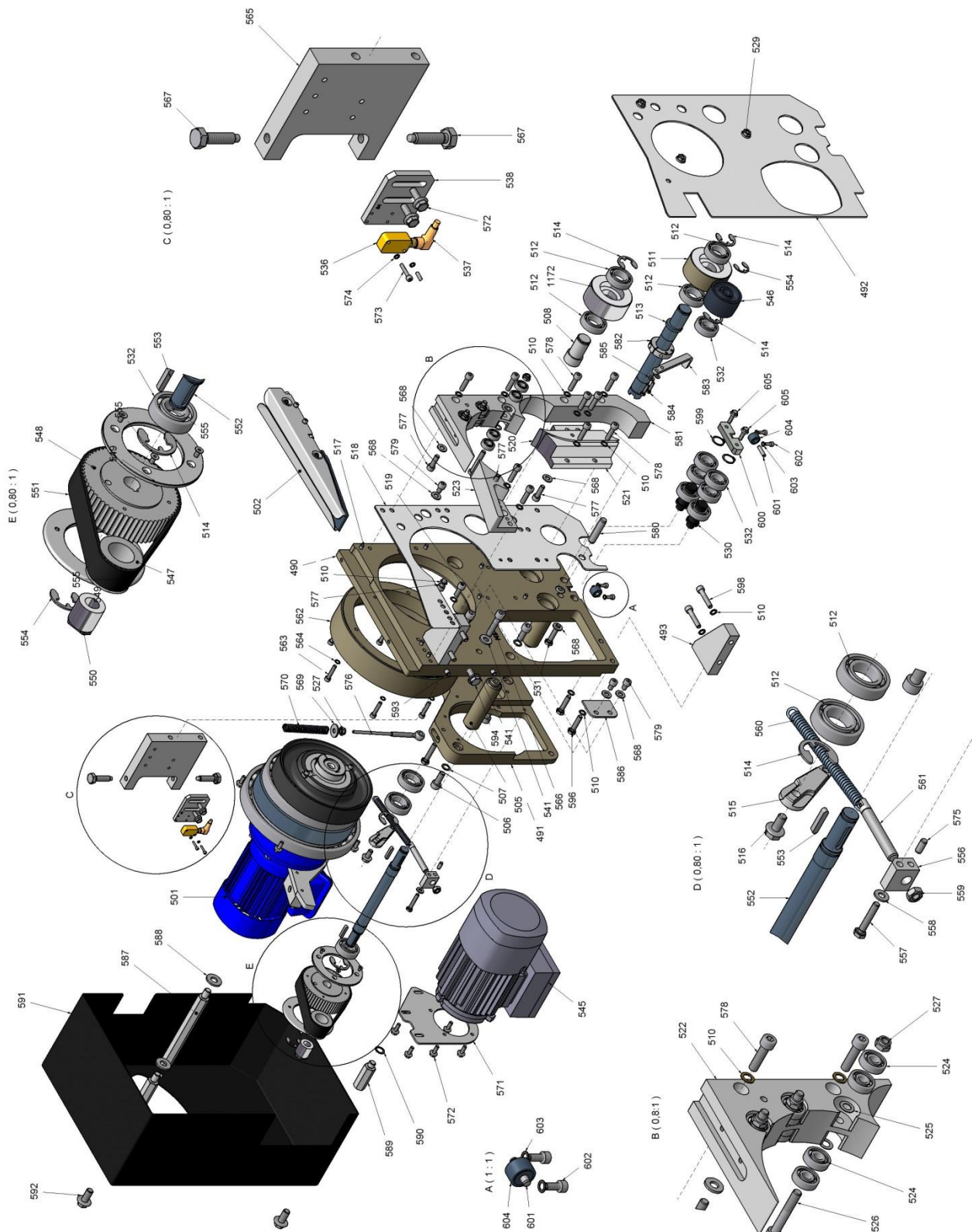
16. Antrieb – Drive - Entraînement



16.1. Antrieb – Drive - Entraînement

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
536	08336000160	Induktiv Schalter	Inductor switch	Bouton inductif	1	V
537	08140000549	Stecker mit Leitung	Plug with line	Fiche avec fil	1	
538	4090207705	Initiator Halter	Initiator holder	Support de capteur de proximité	1	
541	01340010010	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	3	
545	08732000041	Transportmotor	Transport motor	Moteur de transport	1	
546	4090201002	Antriebsrad	Drive wheel	Roue d'entraînement	1	V
547	4090208900	Riemenscheibe 1	Pulley 1	Poulie à courroie 1	1	V
548	4090209000	Riemenscheibe 2	Pulley 2	Poulie à courroie 2	1	V
549	4090209100	Bordscheibe 2	Flanged pulley 2	Poulie à rebord 2	2	V
550	01651010266	Spannsatz	Clamping set	Kit de serrage	1	
551	01990990051	Zahnriemen	Toothed belt	Courroie dentée	1	V
552	4090209200	Transportwelle	Transport shaft	Arbre de transport	1	
553	01631055280	Passfeder	Feather key	Clavette	2	
554	01361001500	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle d'arrêt	2	
555	01005040099	DIN 7991 - M4 x 8	DIN 7991 - M4 x 8	DIN 7991 - M4 x 8	8	
556	4090209600	Bolzenhalter	Bolt holder	Support de boulon	1	
557	01013060360	DIN 933 - M6 x 35	DIN 933 - M6 x 35	DIN 933 - M6 x 35	1	
559	01408080014	DIN 934 - M8	DIN 934 - M8	DIN 934 - M8	1	
560	01610101470	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	1	V
561	01911080700	Gewindebolzen	Threaded bolt	Boulon fileté	1	
562	4090210000	Lageraufnahme	Bearing support	Support de fixation	1	
563	01001060316	DIN 912 - M6 x 30	DIN 912 - M6 x 30	DIN 912 - M6 x 30	6	
564	01223017060	Scheibe S6	Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	6	
565	4090210200	Anschlagplatte	Stopper plate	Plaque de butée	1	
566	01001100451	DIN 912 - M10 x 45	DIN 912 - M10 x 45	DIN 912 - M10 x 45	2	
567	01085100401	Stellschraube	Adjusting screw	Vis d'ajustage	2	
568	01340008010	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	12	
569	01307084010	DIN 9021 - 8,4	DIN 9021 - 8,4	DIN 9021 - 8,4	1	
570	01620002210	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1	V
571	4090209305	Motorplatte Transport	Motor plate transport	Transport plaque moteur	1	
572	01015060160	Ripp - Schraube M6 x 16	Serrated flange bolt M6 x 16	Vis nervurée M6 x 16	13	
573	01001030170	DIN 912 - M3 x 16	DIN 912 - M3 x 16	DIN 912 - M3 x 16	2	
574	01223017030	Scheibe S3	Washer S3	Rondelle d'arrêt S3	2	
575	01112060140	Zylinderstift 6 x 14	Zylinderstift 6 x 14	Zylinderstift 6 x 14	1	
576	01112060140	Augenschraube	Eye bolt	Vis à oeil	1	
577	01001080268	DIN 912 - M8 x 25	DIN 912 - M8 x 25	DIN 912 - M8 x 25	4	
578	01001080318	DIN 912 - M8 x 30	DIN 912 - M8 x 30	DIN 912 - M8 x 30	10	
579	01001080130	DIN 912 - M8 x 12	DIN 912 - M8 x 12	DIN 912 - M8 x 12	3	
580	01112120500	Zylinderstift 12 x 50	Cylinder pin 12 x 50	Cheville cylindrique 12 x 50	1	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

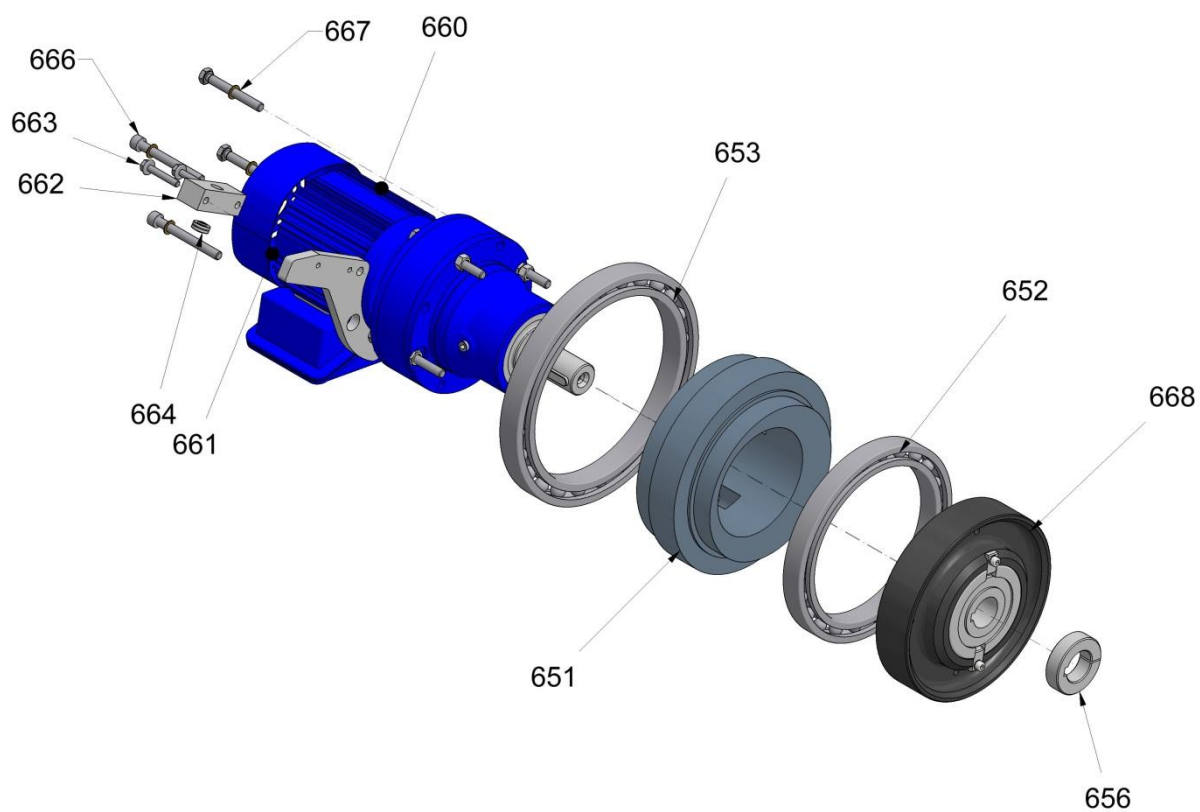
17. Antrieb - Drive - Entraînement



17.1. Antrieb – Drive - Entraînement

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
581	4090210600	Distanzplatte	Spacer plate	Plaque d'écartement	1	
582	01260003020	Klemmring	Clamping ring	Collier de serrage	1	
583	4090210700	Hebel	Lever	Levier	1	
584	01013050210	DIN 933 - M5 x 20	DIN 933 - M5 x 20	DIN 933 - M5 x 20	2	
585	01340005010	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	DIN 6796 - 5	2	
586	4090210800	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle d'arrêt	1	
587	01910001050	Stehbolzen	Stud	Goujon	2	
588	01340010010	DIN 6796 - 12	DIN 6796 - 12	DIN 6796 - 12	2	
589	4090210900	Stehbolzen	Stud	Goujon	1	
590	01223017120	Scheibe S12	Washer S12	Rondelle d'arrêt S12	1	
591	4090207806	Abdeckhaube Antrieb	Drive cover	Couvercle entraînement	1	
592	01032012020	Ripp Schraube M12 x 20	Serrated flange bolt M12 x 20	Vis nervurée M12 x 20	3	
593	01112080208	Zylinderstift	Cylinder pin	Cheville cylindrique	2	
594	01013100408	DIN 933 - M10 x 40	DIN 933 - M10 x 40	DIN 933 - M10 x 40	1	
596	01013080360	DIN 933 - M8 x 35	DIN 933 - M8 x 35	DIN 933 - M8 x 35	4	
598	01001080413	DIN 912 - M8 x 40	DIN 912 - M8 x 40	DIN 912 - M8 x 40	4	
599	01241200006	DIN 471 - 20 x 1,2	DIN 471 - 20 x 1.2	DIN 471 - 20 x 1,2	2	
600	4090211600	Rollenaufnahme	Roller supports	Admission rouleaux	1	
601	01111050243	Zylinderstift	Cylinder pin	Cheville cylindrique	2	
602	01001050138	DIN 912 - M5 x 12	DIN 912 - M5 x 12	DIN 912 - M5 x 12	4	
603	01223017050	Scheibe S5	Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	4	
604	01596000191	Laufrolle	Idler	Galet de roulement	2	V
605	01032006020	Ripp- Schraube M6 x 20	Serrated flange bolt M6 x 20	Vis nervurée M6 x 20	2	
1172	4090200406	Gegenrolle	Counter roller	Contre-rouleau	1	V
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

18. Spannsystem - Tensioning system – Système de tendre



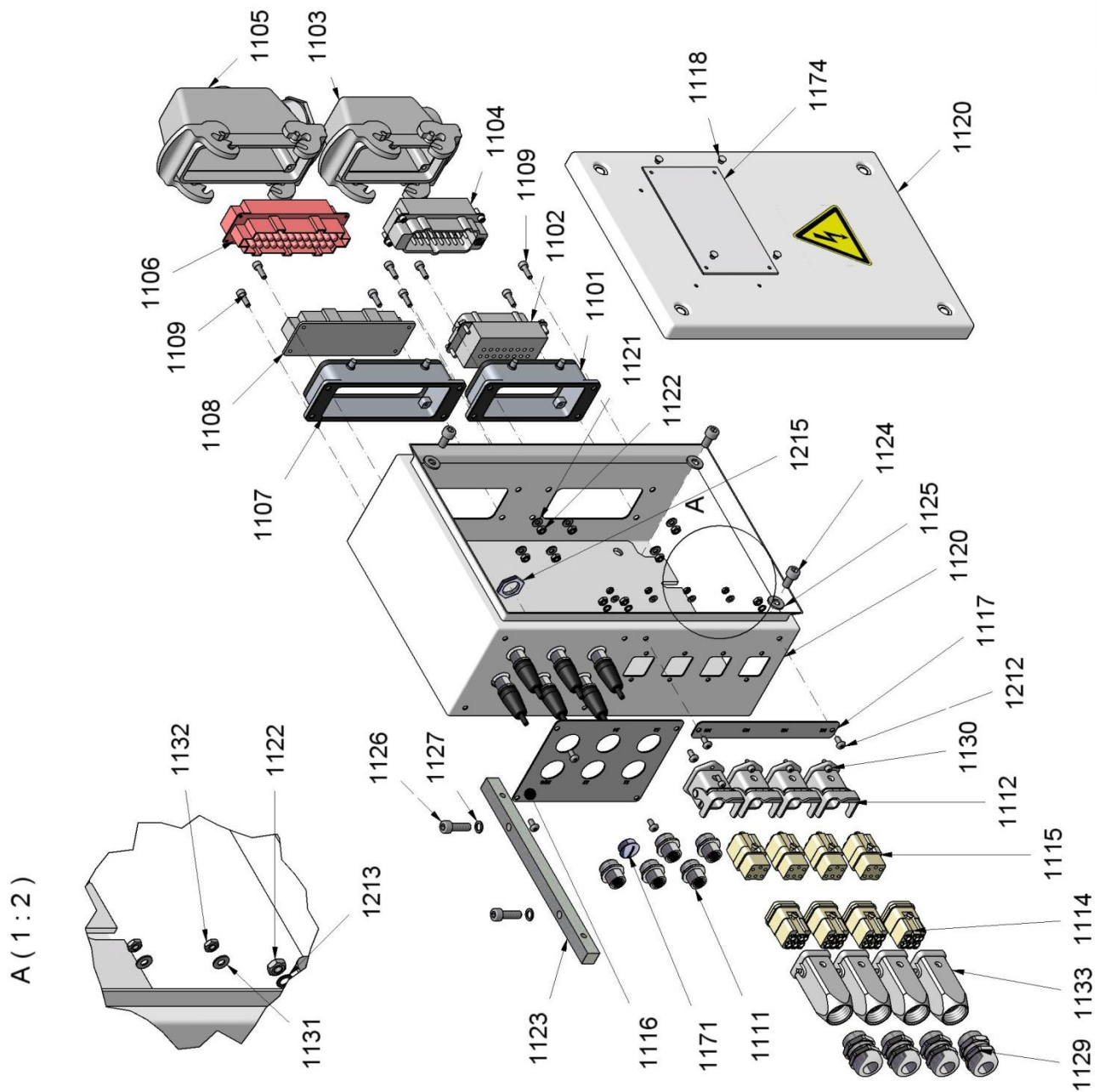
18.1. Spannsystem - Tensioning system - Système de tendre

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
651	4090204705	Exzentrerscheibe	Eccentric washer	Rondelle d'excentrique	1	
652	01501618301	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	1	
653	01501618362	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	1	
668	4809023040	Spannrad kpl.	Tensioning wheel	Roue de serrage	1	V
656	01260003015	Klemmring	Clamping ring	Collier de serrage	1	
660	08756420116	Getriebemotor	Gear motor	Moto-réducteur	1	
661	4090210100	Anlenkung	Linkage	Commande articulée	1	
662	4090210300	Federhalter	Spring seat	Support ressort	1	
663	01032003035	Ripp- Schraube M6 x 35	Serrated flange bolt M6 x 35	Vis nervurée M6 x 35	2	
664	01575000158	Gelenklager	Hinge bearing	Palier d'articulation	1	
665	01001080660	DIN 912 – M8 x 65	DIN 912 – M8 x 65	DIN 912 – M8 x 65	2	
666	01001080760	DIN 912 – M8 x 75	DIN 912 – M8 x 75	DIN 912 – M8 x 75	2	
667	01223017080	Scheibe S8	Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	4	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

19.1. Bandführung Einlauf - Intake strap guide - Guide-bande entrée

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
681	4090302205	Klappenträger	Flap support	Support de clapets	1	V
682	4090302000	Klappe Bandeinlaufseite links	Flap LH intake side	Clapet côté admission bande gauche	1	V
683	4090302100	Klappe Bandeinlaufseite rechts	Flap RH intake side	Clapet côté admission bande droit	1	V
684	4090300500	Gelenkklotz Klappe	Joint bar flap	Bille articulation clapet	2	
685	01001050090	DIN 912 - M5 x 8	DIN 912 - M5 x 8	DIN 912 - M5 x 8	4	
686	01223017050	Scheibe S5	Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	8	
687	4080400501	Federteller	Spring seat	Coupelle à ressort	4	
688	01610000410	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	2	V
689	01290325390	Schlüsselring	Key ring	Porte-clés	4	
690	01013060160	Innensechskant- schrauben - Zapfen	Hex. socket head screw with pin	Pivot vis à six pans creux	4	
691	01001060410	DIN 912 - M6 x 40	DIN 912 - M6 x 40	DIN 912 - M6 x 40	2	
692	01223017060	Scheibe S6	Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2	
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option						

20. Verdrahtungsteile - Wiring components - Pièces de câblage



20.1. Verdrahtungsteile - Wiring components - Pièces de câblage

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1101	08801604215	Anbaugehäuse	Mounting case	Boîtier de montage	1
1102	08801604110	Steckdoseneinsatz	Socket insert	Isolant prises de courant	1
1103	08801604310	Tüllengehäuse	Support sleeve	Boîtier raccords	1
1104	08801604015	Steckereinsatz	Plug insert	Isolant fiches	1
1105	08802405317	Gehäuseoberteil	Casing top	Partie supérieure boîtier	1
1106	08802405013	Steckereinsatz	Plug insert	Isolant fiches	1
1107	08802405213	Gehäuseunterteil	Casing bottom	Partie inférieure boîtier	1
1108	08802405118	Steckdoseneinsatz	Plug insert	Isolant prises de courant	1
1109	01001040130	DIN 912 - M4 x 12	DIN 912 - M4 x 12	DIN 912 - M4 x 12	8
1111	08334000062	Flanschdose	Flange socket	Bride-douille	5
1112	08800602039	Anbaugehäuse	Mounting case	Boîtier de montage	4
1114	08800602026	Stifteinsatz	Pin insert	Broche à insertion	4
1115	08802405117	Buchseinsatz	Bush insert	Douille à insertion	4
1116	4090801005	Schild Stecker- bezeichnung	Sign plug designation	Plaque signalétique désignation fiches	1
1117	4090801105	Schild Stecker- beschriftung klein	Sign, plug designation, small	Plaque signalétique désignation fiches, petite	1
1118	01171030020	Blindniet	Blind rivet	Attache borgne	4
1120	4090800408	Klemmenkasten- gehäuse	Terminal box casing	Boîtier bloc de raccordement	1
1121	01340004010	DIN 6796 - 4	DIN 6796 - 4	DIN 6796 - 4	8
1122	01408040010	DIN 934 - M4	DIN 934 - M4	DIN 934 - M4	8
1123	4090801200	Klemmenkasten- befestigung	Terminal box fastening	Fixation bloc de raccordement	1
1124	01001060130	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	DIN 912 - M6 x 12	3
1125	01340006010	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	3
1126	01001060211	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	DIN 912 - M6 x 20	2
1127	01223017060	Scheibe S6	Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	2
1129	08620200015	Kabelverschraubung M20	Cable connection M20	Raccordement vissé câbles M20	8
1130	01001030095	DIN 912 - M3 x 8	DIN 912 - M3 x 8	DIN 912 - M3 x 8	8
1131	01340003010	DIN 6796 - 3	DIN 6796 - 3	DIN 6796 - 3	8
1132	01408040010	DIN 934 - M3	DIN 934 - M3	DIN 934 - M3	8
1133	08801003249	Tüllengehäuse	Support sleeve	Boîtier raccords	4
1171	08620400020	Blindstopfen	Plug	Obturbateur	1
1174	01950000025	Typenschild	Type plate	Plaque signalétique	1
1211	08620002520	Reduzierung	reducer		1
1212	01047040080	ISO7380 - M4x8	ISO7380 - M4x8	ISO7380 - M4x8	6
1213	01223017040	Schnorr S4	Schnorr S4	Schnorr S4	6
1215	08640160020	M16 x 1,5 - MS	M16 x 1,5 - MS	M16 x 1,5 - MS	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange R = Austauscherteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin O = Option ; Option ; Option					

Bestellformular / Order form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pièces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

D-58332 Schwelm

FAX: +49 (2336) 808-208

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1010	4809011015	Verschließer	Sealing unit	Dispositif de fermeture	1
↑ Beispiel ↑ / ↑ Example ↑ / ↑ Exemple ↑					

Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen Please tick off the relevant strap width desired Veuillez cocher la largeur de feuillard adéquate		
PET 19 mm ☐	PET 25 mm ☐	PET 32 mm ☐

Firma / Company / Société	
Kontaktperson / Contact person / Personne de contact	
Straße / Street / Rue	
PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville	
Telefon / Phone / Téléphone	
Fax, E-Mail	

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

Das TITAN Gesamtprogramm

Umreifungsgeräte
für Stahl- und
Kunststoffband

**Umreifungsmaschinen
und Aggregate**
für Stahl- und
Kunststoffband

Ballenumreifungssysteme
für Stahl- und
Kunststoffband

Crimpsysteme

Stanzverbinder

Verpackungsband
aus Stahl- und
Kunststoffband

Verschlussbülsen

Zubehör

The TITAN range of products

Strapping tools
for steel and plastic strap

**Strapping machines and
heads**
for steel and plastic strap

Baling systems
for steel and plastic strap

Crimp systems

Strip joining devices

Strapping
Steel and plastic strap

Seals

Accessories

La gamme de produits TITAN

Appareils de cerclage
pour feuillard d'acier et plastique

Machines et têtes de cerclage
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes de cerclage de balles
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes crimp

Système d'agrafage de bobines

Feuillard d'emballage
Acier et plastique

Chapes

Accessoires

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG
Postfach 440, 58317 Schwelm
Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm
Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0
Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208
E-Mail: info@titan-schwelm.de
www.titan-schwelm.de

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alterations
Sous réserve de modifications techniques